



DYSTRYBUTOR WODY MODEL FLAT

Instrukcja obsługi

MECHANIKA I ELEKTRONIKA

MODELE:
FM2, FM3, FM4,
FE2, FE3, FE4, FE5



MADE IN ITALY

SPIS TREŚCI

1	Wstęp.....	3
1.1	Osiem ważnych kroków profesjonalnej instalacji oraz higienicznego użytkowania dystrybutorów wody	3
1.2	Przechowywanie instrukcji obsługi	4
1.3	Aktualizacje instrukcji i dodatki	4
2	Tabliczka znamionowa	5
3	Znaczenie symboli umieszczonych na urządzeniu.....	5
4	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (PRODUKT)	6
5	Ogólne zasady bezpieczeństwa	7
5.1	Zasady bezpieczeństwa w trakcie instalacji	8
5.2	Zasady bezpieczeństwa w trakcie konserwacji	11
5.4	Zasady bezpieczeństwa w razie awarii	12
5.5	Zasady bezpieczeństwa przy demontażu i złomowaniu.....	12
6	Opis produktu i technologii	13
7	Identyfikacja produktów Soprano: modele Compact i Flat	13
8	Testy przed instalacją	14
9	Rozpakowanie urządzenia.....	15
10	Demontaż i ponowny montaż przedniej pokrywy / zasilanie	16
11	Instalacja / podłączenie do instalacji wodociągowej.....	16
12	Montowanie filtra wody	18
13	Podłączenie butli i reduktora ciśnienia CO ₂	19
13.1	Instalacja: jednorazowe lub wielorazowe butle CO ₂	20
13.2	Instalacja: jednorazowe lub wielorazowe butle CO ₂ na zewnątrz urządzenia.....	21
14	Działania przygotowawcze	22
15	Panel sterowania: funkcje i użycie / podłączenie urządzenia do zasilania elektrycznego	23
16	Wprowadzenie do użytkowania / regulacja ciśnienia gazu CO ₂	25
17	Sterowanie za pomocą aplikacji	26
17.1	Opis wyświetlanych w aplikacji funkcji i alarmów	29
17.2	Opis wyświetlanych komunikatów i alarmów	30
18	Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia	30
18.1	Regularne czyszczenie wylewki podającej wodę	30
18.2	Wymiana filtra wody.....	31
19	Dezynfekcja	32
19.1	Wymiana filtra	34
19.2	Wymiana jednorazowej lub wielorazowej butli CO ₂	35
19.3	Wymiana zewnętrznej wielorazowej butli CO ₂	36
20	Tymczasowe lub trwałe wycofanie urządzenia z eksploatacji.....	37
21	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (Dyrektywa WEEE)	37
22	Materiał opakowań.....	38
22.1	Usuwanie materiałów opakowań	38
22.2	Usuwanie wkładów filtrów	38
23	Gwarancja.....	38

1 Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element kompletnego urządzenia. Należy przechowywać ją w pobliżu tego urządzenia przez cały okres jego eksploatacji, w celu umożliwienia użytkownikom dostępu do jej treści.

Do instrukcji dołączone jest świadectwo CE, wraz z wymienionymi normami i wytycznymi, które dotyczą tego urządzenia.

Instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje i zalecenia niezbędne do bezpiecznego użytkowania i obsługi urządzenia. Do takich czynności zalicza się instalacja, regularna i planowa konserwacja, wycofanie z eksploatacji oraz złomowanie urządzenia. Zalecamy dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji w celu zapewnienia najlepszej obsługi w trakcie użytkowania urządzenia. Zastosowane w urządzeniu rozwiązania techniczne oraz wysoki poziom jakości i dokładności procesu produkcyjnego, w połączeniu z prawidłową jego instalacją i konserwacją, zapewnią użytkownikom stały dostęp do filtrowanej i bezpiecznej wody pitnej. W celu ułatwienia odnajdywania właściwych informacji w instrukcji obsługi została ona zorganizowana w sposób chronologiczny, zgodny z etapami eksploatacji urządzenia, i podzielona na odpowiednie rozdziały.

Instrukcja ta zawiera czytelne wskazówki dotyczące identyfikacji modelu urządzenia oraz specyficznych warunków jego użytkowania, wraz z wyszczególnieniem jego części składowych i połączeń z instalacjami zewnętrznymi.

W celu ułatwienia zrozumienia treści instrukcji przez osoby zajmujące się jego obsługą na różnych etapach eksploatacji, tytuły i opisy niektórych rozdziałów zostały oznaczone odpowiednimi symbolami. Każdy z tych symboli jest powiązany z określoną funkcją, rolą lub ostrzeżeniem dotyczącym bezpieczeństwa. Istotną część tej instrukcji jest poświęcona normom, ostrzeżeniom i przepisom bezpieczeństwa, które muszą być ściśle przestrzegane w celu zapewnienia bezpieczeństwa wszystkim osobom użytkującym to urządzenie. Instrukcja ta opisuje podstawowe wymagania dla planu konserwacji zgodnego z Systemem Analizy Zagrożeń i Krytycznych Punktów Kontroli (HACCP). Wymagania te muszą być spełniane przez wykwalifikowanych pracowników obsługi, jeśli urządzenie jest instalowane w miejscu publicznym. Tabela planowych konserwacji powinna także zawierać wytyczne dla regularnych czynności konserwacyjnych.

Inny ważny rozdział dotyczy czyszczenia i higieny urządzenia. Wszystkie niezbędne procedury zostały tam szczegółowo opisane, włącznie z odniesieniami do norm bezpieczeństwa oraz charakterystykami operatorów, którzy mogą wykonywać różne czynności. Instrukcja zawiera także wykaz przykładowych problemów eksploatacyjnych i sposobów postępowania z nimi korzystając z prostych testów umożliwiających identyfikację przyczyn nieprawidłowości. Podane tu informacje umożliwiają także określenie stopnia trudności wymaganych napraw i konieczności wezwania profesjonalnego serwisu technicznego.

1.1 Ośiem ważnych kroków profesjonalnej instalacji oraz higienicznego użytkowania dystrybutorów wody

Przestrzeganie niżej wymienionych zasad postępowania oraz stosowanie się do zaleceń zapewnia zachowanie warunków higieny wymaganych przez przepisy prawne oraz ważność gwarancji.

Czynności instalacyjne muszą być wykonywane wyłącznie przez doświadczonych i zaufanych techników lub osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie (osoby wykwalifikowane). Osoby te są zobowiązane do przeprowadzenia niżej wymienionych czynności przygotowawczych:

1. Sprawdzić, czy miejsce instalacji jest higieniczne, i czy woda dostarczana do tego punktu nadaje się do picia. Sprawdzić, czy miejsce instalacji ma zapewnioną odpowiednią wentylację, i czy spełnia określone w instrukcji wymagania odnośnie wilgotności względnej i temperatury otoczenia. Miejsce instalacji dystrybutorów wody gazowanej wyposażonych w butle z CO₂ (dwutlenek węgla) musi spełniać warunki podane w punkcie 11 tej instrukcji.
2. Norma PN-EN 1717 wymaga także zamontowania elementu kategorii 2 (regulowanego), zabezpieczającego przed przepływem zwrotnym i montowanego bezpośrednio za zaworem w punkcie

przyłączenia wody (można ten element zamówić od Soprano jako dodatkowe wyposażenie). Zaleca się także zamontowanie zaworu odcinającego w punkcie przyłączenia wody.

3. Niektóre modele są dostarczane standardowo z wysokiej jakości filtrem, zamontowanym wewnątrz urządzenia. W przypadku urządzeń nie wyposażonych w filtr wewnętrzny, zaleca się zamontowanie na przewodzie doprowadzającym wodę filtru zewnętrznego, odpowiedniego dla charakterystyki urządzenia (musi co najmniej zawierać filtr z węglem aktywnym).

W miejscach, gdzie występują zagrożenia mikrobiologiczne, lub w przypadku podwyższonego ryzyka związanego z obecnością użytkowników, których układ odpornościowy jest osłabiony, np. w domach opieki lub domach pobytu dziennego, zalecamy także zamontowanie dodatkowego filtru bakteriobójczego, za standardowym filtrem wody.

4. Dystrybutory wody Soprano można podłączać tylko i wyłącznie do instalacji wodociągowych doprowadzających wodę pitną (np. niedozwolone jest zasilanie tych urządzeń ze zbiorników wody).
5. W modelach z „aktywnym tlenem” – z ozonowym zabezpieczeniem wylewki, należy pamiętać o aktywowaniu tej funkcji za pomocą aplikacji, zgodnie z instrukcją. Generator ozonu należy wymieniać co 2 lata.
6. Należy postępować zgodnie z kolejnością czynności: wprowadzenie do eksploatacji / odbiór urządzenia / przeniesienie / wyłączenie / ponowne wprowadzenie do eksploatacji.

Dezynfekcję (czyszczenie przy użyciu roztworu środka dezynfekcyjnego) należy przeprowadzać zgodnie z rozdziałem 19: Dezynfekcja.

7. Dezynfekcję należy przeprowadzać co najmniej co 6 miesięcy / 5000 litrów. Do czyszczenia i dezynfekcji należy stosować wyłącznie następujące produkty:

Bio Liquid Sanitation (Anolyte), Bio Disinfectant Spray (Anolyte), lub podobne produkty o właściwościach łagodnych dla materiałów i środowiska. Należy zwracać uwagę na wykaz substancji biobójczych.

Przy przeprowadzaniu przeglądów higieniczno-sanitarnych należy wymieniać wszystkie zużyte filtry wody.

8. Na koniec procesu instalacji należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia (wodne, elektryczne, gazu pod ciśnieniem) są sprawne i szczelne. Kontrolę taką należy przeprowadzać co rok, przy każdej wymianie elementu, po każdej konserwacji lub naprawie.

- Obowiązujące przepisy dotyczące dystrybutorów wody pitnej
- Przepisy prawne: Rozporządzenie WE 178/2002: Ogólne zasady i wymogi prawa żywnościowego
- Higiena: Rozporządzenie WE 852/2004

1.2 Przechowywanie instrukcji obsługi

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, w pobliżu urządzenia, w trakcie kiedy jest ono użytkowane. Jeżeli urządzenie nie zostało jeszcze zainstalowane, instrukcja musi znajdować się wraz z urządzeniem. Aby zapobiec uszkodzeniu instrukcję należy umieścić w plastikowej osłonie, w suchym miejscu.

1.3 Aktualizacje instrukcji i dodatki

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania aktualizacji i dodatków do niniejszej instrukcji, oraz do publikowania tych aktualizacji i dodatków na swojej stronie internetowej. W wyjątkowych przypadkach dodatkowa dokumentacja może być do użytkownika przesłana jako egzemplarz wydrukowany na papierze. W każdym przypadku użytkownik jest obowiązany do dopilnowania, by był w posiadaniu najnowszej wersji instrukcji obsługi. Zalecamy co najmniej raz na rok zajrzeć na stronę internetową Soprano (www.sopranowater.com), w celu sprawdzenia, czy są dostępne do pobrania aktualizacje lub dodatki do instrukcji.

2 Tabliczka znamionowa

Każde urządzenie ma własny numer seryjny, łatwy do znalezienia i czytelny. Tabliczka znamionowa to jedyny element identyfikujący produkt. Dlatego nie wolno jej usuwać, uszkadzać ani zmieniać. Tabliczka znamionowa zawiera informacje o producencie, główne cechy i parametry urządzenia, oznaczenie modelu i numer seryjny. Usunięcie lub uszkodzenie tabliczki znamionowej powoduje natychmiastową utratę gwarancji. W niektórych modelach tabliczka znamionowa zamocowana jest do ramy wewnątrz urządzenia. W celu odczytania tabliczki znamionowej trzeba w takiej sytuacji zdjąć przedni panel urządzenia.



3 Znaczenie symboli umieszczonych na urządzeniu



Symbol oznaczający instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia, a także ewentualne zagrożenia bezpośrednie lub pośrednie i resztkowe, które mogą powodować poważne obrażenia u ludzi lub zwierząt, bądź szkody materialne.



Symbol oznaczający konieczność bezzwłocznego skontaktowania się z serwisem technicznym autoryzowanym przez producenta, w celu zgłoszenia usterki.



Symbol oznaczający, że wskazane działania interwencyjne przy urządzeniu muszą być wykonane przez technika serwisowego autoryzowanego przez producenta.



Symbol oznaczający, że wskazane działania interwencyjne przy urządzeniu mogą być wykonane przez wykwalifikowanego technika serwisowego lub specjalistę.



Symbol oznaczający, że przed wykonaniem czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego przez wyjęcie wtyczki zasilającej.



Symbol oznaczający, że przed wykonaniem czynności należy zamknąć zawór dopływu wody do urządzenia.



Symbol oznaczający, że w razie awarii lub przed wykonaniem czynności przy urządzeniu należy zamknąć zawór butli CO₂.



Symbol oznaczający, że temperatura wody może być za wysoka.



Symbol oznaczający, że powierzchnia może być gorąca i jej dotknięcie może grozić oparzeniem.



Symbol oznaczający zagrożenie pożarowe.



Symbol oznaczający ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Symbol oznaczający, że w działaniu urządzenia wykorzystywane są fale radiowe.



Symbol oznaczający, że urządzenie jest za ciężkie, by mogło być przemieszczane ręcznie przez jedną osobę. Może być ono przemieszczane przez dwie osoby lub przez jedną osobę przy użyciu odpowiedniego środka transportowego.



Symbol oznaczający ryzyko uduszenia w przypadku ulatniania się gazu CO₂.



Symbol oznaczający, że materiały użyte w urządzeniu i opakowaniu mogą być poddawane recyklingowi, jeśli zostaną odpowiednio potraktowane.



Symbol oznaczający, że materiały użyte w urządzeniu i opakowaniu mogą być poddawane recyklingowi, jeśli zostaną odpowiednio potraktowane.

4 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (PRODUKT)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI – DYREKTYWA EMC 2014/30/UE, DYREKTYWA NISKONAPIĘCIOWA 2014/35/UE, DYREKTYWA DELEGOWANA (UE) 2015/863, DYREKTYWA RoHS 2011/65/UE SOPRANO S.r.l. Via L. Einaudi 50 - 35030 Saccolongo (PD) – Włochy – niniejszym deklaruje na własną odpowiedzialność, że niżej wymienione typoszeregi modeli dystrybutorów wody Soprano:

FLAT FM2-3-4; FLAT FE2-3-4-5;

COMPACT CTTE2-3-4-5; COMPACT CUSE2-3-4-5; COMPACT CUSM2-3-4-5

Są zgodne z następującymi normami:

EN60335-2-24, EN60335-1, EN 60335-2-75.

Wprowadzenie jakichkolwiek zmian w urządzeniach przez osoby nieupoważnione lub bez upoważnienia producenta, spowoduje unieważnienie niniejszej deklaracji.

Zgodność elementów stykających się z wodą

Elementy dystrybutora wody zostały zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi wymaganiami:

- Rozporządzenie (WE) 1935/2004 z dnia 27 października 2004 r. w sprawie materiałów i artykułów przeznaczonych do kontaktu z żywnością, uchylające Dyrektywy 80/590/EWG i 89/109/EWG.
- Rozporządzenie (UE) nr 10/2011 z dnia 14.01.2011 w sprawie materiałów i artykułów z tworzyw sztucznych, przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- ROZPORZĄDZENIE RZĄDU WŁOCH nr 31 z dnia 2 lutego 2001 r. w sprawie wdrożenia Dyrektywy 98/83/WE dotyczącej jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- ROZPORZĄDZENIE nr 174 z dnia 6 kwietnia 2004 r. w sprawie materiałów i przedmiotów, które są dopuszczone do użycia w systemach stacjonarnych do zbierania, uzdatniania, przesyłania i dystrybucji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- DYREKTYWA 98/83/WE RADY z dnia 3 listopada 1998 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody wynikające z nieprzestrzegania ogólnych i szczegółowych norm bezpieczeństwa, nieprawidłowego użycia, nieodpowiedniej obsługi, instalacji i konserwacji urządzenia.

5 Ogólne zasady bezpieczeństwa

1. **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie to jest przeznaczone do użytku wewnątrz budynków, w biurach i podobnych obiektach.
2. **OSTRZEŻENIE:** Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element kompletnego urządzenia i musi zawsze być do niego dołączona przy przemieszczaniu lub transportowaniu urządzenia. W trakcie eksploatacji urządzenia instrukcja ta musi być zawsze przechowywana w jego pobliżu i dostępna do szybkiego wglądu.
3. **OSTRZEŻENIE:** Zarówno producent – Soprano S.r.l. – jak i generalny autoryzowany dystrybutor, odrzucają wszelką odpowiedzialność za szkody wynikające z nieprzestrzegania ogólnych i szczegółowych norm bezpieczeństwa, nieprawidłowego użycia, nieodpowiedniej obsługi, instalacji i konserwacji urządzenia.
4. **OSTRZEŻENIE:** przed zainstalowaniem urządzenia importowanego z innego kraju lub zakupionego w innym kraju, zalecamy skontaktowanie się z autoryzowanym centrum pomocy technicznej producenta, w celu sprawdzenia, czy urządzenie jest przystosowane do instalowania w zamierzonej lokalizacji.
5. **OSTRZEŻENIE:** niektóre urządzenia są wyposażone w układ chłodzenia, zawierający przyjazny dla środowiska gaz chłodniczy (R600a: Izobutan). W celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka należy postępować ściśle zgodnie z instrukcjami podanymi w punktach 6, 7, 8 i 11.
6. **OSTRZEŻENIE:** układ chłodzenia wypełniony czynnikiem chłodniczym umieszczony jest z tyłu oraz wewnątrz urządzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę, by nie uszkodzić rurek układu chłodzenia.
7. **OSTRZEŻENIE:** w przypadku wycieku czynnika chłodniczego z układu chłodzenia nie wolno dotykać, ani rozłączać zasilania, unikać używania otwartego ognia, należy otworzyć drzwi i okna w celu przewietrzenia pomieszczenia. Skontaktować się z autoryzowanym centrum pomocy technicznej, aby przywrócić bezpieczeństwo urządzenia i dokonać jego naprawy.
8. **OSTRZEŻENIE:** nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchenek lub materiałów łatwopalnych.
9. **OSTRZEŻENIE:** niedozwolone jest instalowanie urządzenia na zewnątrz budynków lub w miejscach wilgotnych, takich jak baseny, sauny lub łaźnie parowe. Urządzenie należy instalować w środowisku odpowiadającym klasie klimatycznej SN, w miejscu chronionym przed wpływami atmosferycznymi, deszczem, śniegiem, natryskiem wodnym i bezpośrednim nasłonecznieniem. Urządzenie to jest przeznaczone do użycia w środowiskach domowych oraz pomieszczeniach socjalnych w biurach, warsztatach, sklepach i innych, podobnych środowiskach. Niedozwolone jest instalowanie urządzenia w obiektach przemysłowych lub w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych.
10. **OSTRZEŻENIE:** przed ręcznym przemieszczaniem urządzenia należy sprawdzić wagę całkowitą urządzenia, podaną na etykiecie opakowania. Przedmioty o wadze przekraczającej 25 kg nie powinny być przemieszczane ręcznie przez jedną osobę, chyba że korzysta ona z odpowiedniego środka transportu.
11. **OSTRZEŻENIE:** nie używać i nie przechowywać w pobliżu urządzenia przedmiotów wytwarzających natrysk substancji łatwopalnych, ponieważ może to być przyczyną pożaru lub wybuchu.
12. **OSTRZEŻENIE:** urządzenia instalowane w miejscach publicznych muszą być poddane ocenie według protokołu higieny HACCP, który musi być przestrzegany przez osoby odpowiedzialne za konserwację i zarządzanie urządzeniem, w oparciu o charakterystykę instalacji oraz miejsca użytkowania urządzenia. Tabela HACCP zawarta w tej instrukcji prezentuje ogólne zasady konserwacji urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych.
13. **OSTRZEŻENIE:** na wydajność urządzenia może mieć wpływ temperatura otoczenia oraz temperatura wody zasilającej. Nadmiernie intensywne użytkowanie może mieć niekorzystny wpływ na wydajność urządzenia w krótkim okresie czasu i w dłuższej perspektywie może prowadzić do problemów technicznych.
14. **OSTRZEŻENIE:** Wszelkie czynności lub interwencje nie opisane w tej instrukcji leżą wyłącznie w zakresie obowiązków autoryzowanego przez producenta serwisu technicznego.

15. **OSTRZEŻENIE:** niedozwolone jest użytkowanie urządzeń bez odpowiednich filtrów wody, ponieważ ma to znaczący wpływ na ryzyko awarii lub zalanía. Na etapie składania zamówienia klient może zażądać otrzymania urządzenia bez wewnętrznego filtra. W takim przypadku urządzenie otrzyma inny kod produktu, a klient i instalator będą odpowiedzialni za wszelkie szkody poniesione przez ludzi lub szkody w mieniu, wynikające z użytkowania urządzenia bez filtra lub z użytkowania urządzenia wyposażonego w filtry inne niż dostarczane wraz z urządzeniem lub zalecane przez producenta. Zarówno firma Soprano, jak i importer lub dystrybutor urządzenia, odrzucają wszelką odpowiedzialność za szkody poniesione przez ludzi lub szkody w mieniu, wynikające z użytkowania urządzenia bez filtra lub z użytkowania urządzenia wyposażonego w nieodpowiednie filtry lub filtry nie spełniające standardowych wymagań. Soprano odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody poniesione przez ludzi lub szkody w mieniu, wynikające z użytkowania urządzeń nie wyposażonych w filtry osadów, niezgodnie z obowiązującymi normami dotyczącymi miejsca instalacji.

5.1 Zasady bezpieczeństwa w trakcie instalacji

1. **OSTRZEŻENIE:** przed instalowaniem urządzenia należy upewnić się, czy spełnione są wszelkie warunki wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. Miejsce instalacji musi być całkowicie czyste i odpowiednio oświetlone. Powierzchnia podłoża, na którym urządzenie będzie postawione, musi być płaska i przystosowana do obciążenia ciężarem urządzenia; gniazdo zasilania elektrycznego musi mieć odpowiednie napięcie i musi zapewniać odpowiednie parametry zasilania, musi być podłączone do uziemienia i zabezpieczone przez wyłącznik różnicowoprądowy o progu zadziałania 0,03 A. Instalacja wodociągowa zasilająca urządzenie musi dostarczać wodę zdatną do picia, przesyłaną rurociągami posiadającymi odpowiednie atesty.
- Prawidłowe ciśnienie i przepływ wody to min. 2 bary (zob. załączona karta danych technicznych); temperatura otoczenia musi zawierać się w zakresie od 1°C do 32°C (klasa klimatyczna SN). Wilgotność względna miejsca instalacji nie może nigdy przekraczać 75%. Należy zapewnić odpowiednią wentylację. W każdym przypadku wartości parametrów i warunki eksploatacyjne muszą zawsze być zgodne ze specyfikacjami produktu podanymi w karcie danych technicznych zawartej w tej instrukcji, punkt 7.4, oraz danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy także dopilnować, aby urządzenie spełniało wymagania przepisów prawa obowiązujące w miejscu i kraju zainstalowania.
2. **OSTRZEŻENIE:** w trakcie prac instalacyjnych, w obszarze instalacji urządzenia oraz w jego otoczeniu, nie mogą znajdować się przedmioty, które mogą zakłócić prowadzone prace, ani żadne osoby nieupoważnione. W obszarze instalacji urządzenia nie mogą się znajdować żadne zwierzęta lub przedmioty, ani też nie mogą występować warunki środowiskowe lub niebezpieczeństwa, które mogą przeszkodzić lub zagrozić pracownikom.
3. **OSTRZEŻENIE:** w celu ograniczenia ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, należy zwracać szczególną uwagę, by nie uszkodzić wtyczki i/lub przewodu zasilającego urządzenie. Gniazdko zasilania elektrycznego musi być zgodne z wtyczką zamontowaną na przewodzie zasilającym, dostarczonym z urządzeniem. Nie zaleca się stosowania przedłużaczy lub złączy przejściowych. W razie konieczności należy zastąpić przewód zasilający odpowiednim przewodem oryginalnym.
4. **OSTRZEŻENIE:** w celu zapobieżenia ryzyku zalanía, złącza oraz przewody łączące urządzenie z instalacją wodociągową muszą mieć wytrzymałość przystosowaną do ciśnienia występującego w instalacji wodociągowej. W każdym przypadku ciśnienie statyczne w instalacji wodociągowej w punkcie przyłączenia musi się zawierać w zakresie od 1,5 bara (0,15 MPa) do 6 barów (0,6 MPa). W razie występowania wyższego ciśnienia zalecamy zamontowanie w przyłączy wodociągowym, bezpośrednio za zaworem odcinającym wodę, reduktora ciśnienia nastawionego na 3 bary (0,3 MPa). Dla lepszego zabezpieczenia przed zalaniem zalecamy zamontowanie zaworu przeciwwaleniowego typu aqua-stop (zwanego też „water-stop”), bezpośrednio za zaworem odcinającym wodę. Połączenia oraz rury połączeniowe muszą być przeznaczone i atestowane do wody pitnej, i muszą spełniać wymagania przepisów dotyczących miejsca zainstalowania. Zwracamy także uwagę na potrzebę zamontowania regulowanego elementu zabezpieczającego przed przepływem zwrotnym, zgodnego z normą PN-EN 1717, w pobliżu zaworu

kątowego, przystosowanego do regularnych kontroli.

5. **OSTRZEŻENIE:** urządzenie należy zamontować w taki sposób, aby elektryczne gniazdo zasilające oraz zawór w miejscu przyłączenia do instalacji wodociągowej, były łatwo dostępne i możliwe do identyfikacji.
6. **OSTRZEŻENIE:** w celu zapewnienia właściwego zabezpieczenia przewodów dopływu wody oraz kabla zasilającego należy zwrócić uwagę, by były one umieszczone z dala od źródeł ciepła, stref ruchu, lub sytuacji, które mogłyby grozić ich uszkodzeniem: np. w przypadku obecności zwierząt domowych lub gryzoni, a także w korytarzach lub w jakichkolwiek warunkach narażających je na uszkodzenie. Zalecamy także, aby kable zasilające i przewody wodne ułożyć w taki sposób, by nie stanowiły zagrożenia dla ludzi lub dla innych urządzeń bądź obiektów (np. ryzyko nadeptnięcia).
7. **OSTRZEŻENIE:** W trakcie użytkowania, instalacji lub wymiany, należy pamiętać, by butle CO₂ utrzymywać w pozycji pionowej, z zaworem umieszczonym u góry. Zalecamy, by zewnętrzne butle z gazem mocować na trwałej podstawie za pomocą wsporników, pasów lub łańcuchów, z zaworem umieszczonym u góry. Jednorazowe lub wielorazowe butle o pojemności CO₂ do 640 g można montować wewnątrz urządzenia, w odpowiedniej obudowie, za plastikowym przednim panelem, w pozycji pionowej, z zaworem umieszczonym u góry. W każdym przypadku butle z CO₂ należy mocować w taki sposób, aby zabezpieczyć je przed przewróceniem, i zawsze należy oznaczać je standardowymi ostrzeżeniami dotyczącymi butli CO₂.
8. **OSTRZEŻENIE:** Butle z CO₂ o zaworze wyposażonym w pokrętło należy przemieszczać i przechowywać zapewniając odpowiednią ochronę zaworu (korek lub kielich).
9. **OSTRZEŻENIE:** przy instalowaniu urządzeń wyposażonych w butle CO₂ umieszczone wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia, miejsce instalacji powinno być chłodne, odpowiednio przestronne i dobrze przewietrzane. Zalecamy, by nie montować i nie przechowywać butli z CO₂ w miejscach zbyt ciepłych lub ciasnych, blisko źródeł ciepła lub bezpośrednio wystawionych na promieniowanie słoneczne. Ciśnienie wewnątrz butli może wzrosnąć do niebezpiecznego poziomu. Istnieje ryzyko wybuchu. Nie wolno montować średnich i dużych butli CO₂ w miejscach słabo wentylowanych. W przypadku ulatniania się gazu grozi do uduszenia z powodu braku tlenu.

Przed rozpoczęciem prac instalacyjnych należy ocenić, czy pojemność butli z gazem jest odpowiednia dla środowiska instalacji. Niżej podane wartości zostały obliczone w oparciu o wartość referencyjną stężenia dopuszczalnego CO₂ w stanie gazowym wynoszącą 2,5%. Butle 600 g mogą być użytkowane pojedynczo w przestrzeniach o minimalnej objętości 12 m³, butle 1 kg mogą być użytkowane pojedynczo w przestrzeniach o minimalnej objętości 20 m³, a butle 4 kg mogą być użytkowane pojedynczo w przestrzeniach o minimalnej objętości 80 m³.

Powyższe dane nie uwzględniają innych czynników ryzyka, jakie mogą występować w tym samym środowisku. Dlatego przed przystąpieniem do instalacji należy przeprowadzić ocenę ryzyka, uwzględniając wszystkie istniejące czynniki ryzyka.

10. **OSTRZEŻENIE:** zalecamy przechowywanie zapasowych butli CO₂ z dala od miejsca instalacji urządzenia. Istnieje ryzyko uduszenia w przypadku ulatniania się gazu z butli (zob. powyżej).
11. **OSTRZEŻENIE:** instalacja elektryczna, do której urządzenie ma być podłączone, musi spełniać wymagania przepisów bezpieczeństwa dla instalacji elektrycznych i musi być wyposażona w skuteczny system uziemienia oraz gniazdo zasilające zabezpieczone za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o wartości 0,03 A, a także przystosowane do prądu pobieranego przez urządzenie (zob. parametry na tabliczce znamionowej). Jeśli wymagania te nie są spełnione, należy skonsultować się z osobami posiadającymi odpowiednie kwalifikacje. W każdym przypadku należy stosować się do przepisów i norm obowiązujących w miejscu i kraju instalacji urządzenia. Nie zalecane jest korzystanie z kilku gniazdek zasilających, złączy przejściowych, przedłużaczy lub innych połączeń. Producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody poniesione przez ludzi i szkody w mieniu spowodowane przez brak podłączenia urządzenia do prawidłowej instalacji uziemienia.
12. **OSTRZEŻENIE:** urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użycia do wody pitnej. W żadnym przypadku nie jest zalecane podłączenie do instalacji doprowadzającej wodę o niepewnym pochodzeniu.

13. **OSTRZEŻENIE:** urządzenie musi być instalowane i użytkowane w pozycji pionowej i, zależnie od modelu, ustawione bezpośrednio na podłodze, blacie kuchennym lub innej stabilnej powierzchni o odpowiednich rozmiarach, lub na odpowiedniej podstawie akcesoryjnej (podstawa urządzenia). Nie wolno instalować urządzenia na powierzchniach pochyłych, nieregularnych lub niestabilnych, bądź na powierzchniach nieprzystosowanych do ciężaru urządzenia: grozi to przewróceniem urządzenia i może być przyczyną poważnych obrażeń u ludzi lub zwierząt oraz strat materialnych.
14. **OSTRZEŻENIE:** w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji, należy zapewnić otwartą przestrzeń nad urządzeniem, a także zapewnić odstęp z tyłu i z jednego boku wynoszący co najmniej 5 cm od ściany lub od innych obiektów.
15. **OSTRZEŻENIE:** urządzenia należy instalować w miejscach, gdzie nie są narażone na kapanie wody na obudowę lub na elementy elektroniczne: grozi to porażeniem prądem elektrycznym, pożarem, poważnymi obrażeniami ludzi lub uszkodzami materialnymi.
16. **OSTRZEŻENIE:** urządzenia instalowane w miejscach publicznych lub miejscach obecności dzieci lub ogólnie osób o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, należy montować na wytrzymałych podstawach, aby zapobiec przewróceniu urządzenia. Modele wolnostojące należy zamocować do ściany za pomocą odpowiedniego wspornika, dostarczanego jako akcesoria do urządzenia.
17. **OSTRZEŻENIE:** urządzenia instalowane w miejscach publicznych lub miejscach obecności dzieci lub ogólnie osób o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, należy montować na podstawach wykonanych z materiału zapewniającego izolację elektryczną. Ma to na celu zapobieżenie kontaktu stóp z mokrą powierzchnią podłogi.
18. **OSTRZEŻENIE:** zaleca się, by metalowe powierzchnie i elementy mocujące, z którymi urządzenie jest połączone, były podłączone do instalacji uziemienia.
19. **OSTRZEŻENIE:** w celu umożliwienia prawidłowej konserwacji urządzenia (np. wymiana filtra lub butli), konieczne jest zapewnienie możliwości zdjęcia przedniego panelu urządzenia. Przed przystąpieniem do wykonywania tych czynności, zalecamy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego oraz zamknąć dopływ wody, aby zapobiec użyciu urządzenia bez koniecznego zabezpieczenia.
20. **OSTRZEŻENIE:** długość i średnicę przewodu doprowadzającego wodę musi określić instalator w oparciu o ciśnienie w instalacji oraz odległość urządzenia od przyłącza wodociągowego. Przed zainstalowaniem urządzenia zalecamy wykonanie odpowiednich prób i w razie potrzeby skontaktowanie się z autoryzowanym centrum pomocy technicznej. Przewody dopływowe o nieodpowiednich parametrach mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie urządzenia, w szczególności w przypadku urządzeń wytwarzających wodę gazowaną.
21. **OSTRZEŻENIE:** urządzenie musi być instalowane przez pracowników posiadających potwierdzone kwalifikacje. Po zakończeniu instalacji, pracownicy wykonujący prace instalacyjne muszą wystawić deklarację zgodności dla wykonanej instalacji oraz wszelkie niezbędne dokumenty wymagane przez odnośne urzędy lub przepisy obowiązujące dla miejsca instalacji.
22. **OSTRZEŻENIE:** przed użyciem urządzenia po zakończeniu prac instalacyjnych należy przeprowadzić cykl dezynfekcyjny, aby odkażić wewnętrzne przewody wodne. Należy wykonać cykl dezynfekcyjny.
23. **OSTRZEŻENIE:** po transporcie należy ustawić urządzenie w pozycji pionowej (zob. strzałki na opakowaniu) i odczekać 2 lub 3 godziny przed podłączeniem do zasilania elektrycznego.
24. **OSTRZEŻENIE:** przed użyciem urządzenia, w szczególności dotyczy to urządzeń wytwarzających wodę gazowaną, należy sprawdzić, czy reduktor ciśnienia CO₂ (opcjonalny) posiada zawór bezpieczeństwa nastawiony na ciśnienie 7 barów (0,7 MPa), odpowiedni dla typu używanej butli, oraz maksymalne ciśnienie kalibracyjne wynoszące 6 barów (0,6 MPa) dla prawie pustej butli. Nie zaleca się użycia złączek wysokociśnieniowych wstawianych pomiędzy butlę a reduktor. Butle wielokrotnego napełniania wyposażone w zawór z pokrętką muszą być wyposażone w zawór ciśnienia resztkowego.

25. **OSTRZEŻENIE:** dla urządzeń mechanicznych, nie wyposażonych w wewnętrzny elektroniczny licznik litrów pobranej wody, zalecamy zamontowanie zewnętrznego mechanicznego lub elektronicznego licznika na przewodzie dopływowym wody, aby umożliwić regularne monitorowanie czasu pozostałego do wymiany filtra osadów. Czas do wymiany filtra zależy od czasu użytkowania filtra oraz ilości przefiltrowanej wody. Dlatego ważne jest, by zanotować datę zamontowania filtra lub ostatniej jego wymiany, i regularnie monitorować czas pozostały do następnej wymiany filtra. Dla urządzeń posiadających sterowanie mikroprocesorowe oraz klawiaturę dotykową dostępna jest aplikacja umożliwiająca obserwację wszystkich parametrów oraz stopnia zużycia filtra.
26. **OSTRZEŻENIE:** zalecamy sprawdzenie jakości wody przed instalacją. Zalecamy także przeprowadzenie niezbędnych kontroli bezpieczeństwa przy instalowaniu dystrybutora wody (odpowiednio do wymagań prawnych dla kraju instalacji).

5.2 Zasady bezpieczeństwa w trakcie konserwacji

1. **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacji, czyszczenia lub przemieszczania urządzenia, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilania elektrycznego, zamknąć dopływ wody i zakręcić butlę z CO₂.
2. **OSTRZEŻENIE:** urządzenie należy czyścić wyłącznie czystą ściereczką. Nie wolno stosować środków ściernych lub zawierających alkohol. Stosować wyłącznie neutralne detergenty. Postępować zgodnie z naszymi zaleceniami odnośnie produktów do czyszczenia.
3. **OSTRZEŻENIE:** urządzenie wymaga regularnej konserwacji (co najmniej co 12 miesięcy), którą powinni przeprowadzać wykwalifikowani technicy lub autoryzowane centrum serwisowe producenta (wyspecjalizowany partner). Zalecamy wymianę filtra wody oraz dezynfekcję wewnętrznych przewodów urządzenia, jeśli pozostanie ono nieużywane przez 15 dni. W przypadku urządzeń wytwarzających wodę gazowaną, niektóre elementy zabezpieczające, takie jak reduktor ciśnienia CO₂ oraz zawór bezpieczeństwa, należy regularnie kontrolować lub wymieniać nie rzadziej niż co 36 miesięcy. Konieczne jest także kontrolowanie daty ważności butli gazowych do wielokrotnego napełniania.
4. **OSTRZEŻENIE:** wymianę butli CO₂ musi wykonywać pracownik posiadający odpowiednie doświadczenie lub kwalifikacje. Po każdej wymianie zalecamy sprawdzenie uszczelki w złączu między reduktorem ciśnienia a butlą oraz użycie spryskiwacza do wykrywania nieszczelności w celu sprawdzenia ewentualnych wycieków gazu po każdej wymianie butli.
5. **OSTRZEŻENIE:** przy wymianie butli CO₂ zawsze należy pamiętać o tym, by butle przechowywać w pozycji pionowej, z zaworem umieszczonym u góry. Nie zaleca się używania rękawic wykonanych z chłonnego materiału.
6. **OSTRZEŻENIE:** wycieki ciekłego CO₂ mogą powodować poważne oparzenia części ciała, które mogą stykać się z tym czynnikiem, a w szczególności groźne są dla oczu. Przy wymianie butli należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.
7. **OSTRZEŻENIE:** ryzyko poważnych obrażeń u ludzi, włącznie z obrażeniami śmiertelnymi, a także szkód materialnych. Dla własnego bezpieczeństwa, przed wymianą pustych butli CO₂ wielokrotnego użytku na butle pełne, należy upewnić się, czy pełna butla jest tego samego typu, co pusta i ma takie same parametry oraz rozmiar, jak butla wcześniej zamontowana w urządzeniu. Należy także sprawdzić, czy butle wielokrotnego użytku nie mają przekroczonego terminu ważności. Data ważności jest wydrukowana na szyjce butli. CO₂ zawarty w butli jest zgodny z Dyrektywą Rady 89/107/EWG z dnia 21 grudnia 1988 r. w sprawie harmonizacji prawa Państw Członkowskich odnośnie dodatków dopuszczonych do stosowania w produktach żywnościowych przeznaczonych do konsumpcji przez ludzi.

Przed użyciem butli z gazem należy sprawdzić, czy butla zawiera właściwy gaz, i czy parametry podane na tabliczce znamionowej butli są prawidłowe.

8. **OSTRZEŻENIE:** niebezpieczeństwo uduszenia. Po wymianie butli z CO₂ zalecamy sprawdzenie szczelności instalacji za pomocą spryskiwacza do wykrywania wycieków gazu. Wycieki gazu CO₂ w małych przestrzeniach lub miejscach o słabej wentylacji mogą powodować uduszenie.
9. **OSTRZEŻENIE:** niebezpieczeństwo poważnych obrażeń u ludzi oraz szkód materialnych; ryzyko wybuchu. Niedozwolone jest podłączanie butli z CO₂ (dwutlenek węgla) bezpośrednio do urządzenia, bez reduktora ciśnienia. Reduktor ciśnienia musi być dobrany odpowiednio pod względem typu i parametrów do charakterystyki butli oraz urządzenia. Zobacz także kartę danych technicznych.
10. **OSTRZEŻENIE:** podczas wymiany butli z CO₂ należy utrzymywać butlę pewnie w pozycji pionowej, aby nie dopuścić do jej przypadkowego przewrócenia.
11. **OSTRZEŻENIE:** urządzenia instalowane w miejscach publicznych muszą spełniać wymagania protokołu HACCP. Osoby odpowiedzialne za konserwację i czyszczenie powinny wziąć na siebie odpowiedzialność za dostosowanie tego protokołu do środowiska, w którym dane urządzenie jest zainstalowane. Tabela zamieszczona w tej instrukcji prezentuje tylko ogólne zasady postępowania i nie może być uważana za kompletny dokument.
12. **OSTRZEŻENIE:** aby zapobiec ryzyku przegrzania urządzenia należy sprawdzić, czy wentylacja jest prawidłowa (zob. punkt 13.1). W przestrzeni obok i za urządzeniem nie powinny znajdować się żadne inne przedmioty, powinna być ona wolna od kurzu, a skraplacz (kratka z tyłu) powinien być czysty. Nieprzestrzeganie tych wymagań może prowadzić do poważnych szkód oraz stanowić zagrożenie pożarowe.
13. **OSTRZEŻENIE:** dla zapewnienia zdrowia i bezpieczeństwa urządzenie powinno być zawsze naprawiane przez doświadczonych techników, pracowników wykwalifikowanych lub specjalistów autoryzowanych przez Soprano. Manipulowanie przy urządzeniu lub próba dokonania jego naprawy przez osoby do tego nieupoważnione bezzwłocznie spowoduje unieważnienie gwarancji. Jako producent, firma Soprano odrzuca wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek konsekwencje takiego działania. Soprano odrzuca także wszelką odpowiedzialność za użycie do naprawy urządzenia nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów.
14. **OSTRZEŻENIE:** zalecamy regularne odczytywanie wskazań licznika litrów wody oraz sprawdzanie daty ostatniej wymiany filtra, aby zapewnić wymianę filtra osadów w odpowiednim czasie. W każdym przypadku filtr osadów należy wymieniać co 12 miesięcy, niezależnie od ilości przefiltrowanej wody.

Ponadto, jeśli urządzenie było wyłączone lub nieużywane przez czas powyżej 72 godzin, to w celu przygotowania go do bezpiecznego pobierania wody należy przeprowadzić płukanie wewnętrznej instalacji wodnej, pobierając co najmniej 6 litrów wody, którą należy wylać; dopiero po takim płukaniu można uważać wodę za zdatną do picia. Jako producent, firma Soprano odrzuca wszelką odpowiedzialność za problemy spowodowane przez nieprzestrzeganie powyższych warunków.

5.4 Zasady bezpieczeństwa w razie awarii

1. **OSTRZEŻENIE:** w razie awarii, np. ulatniania się CO₂, zalecamy bezzwłoczne wyjęcie wtyczki urządzenia z gniazdka zasilającego i zamknięcie zaworu odcinającego dopływ wody. W przypadku dystrybutorów wody gazowanej należy zamknąć zawór butli CO₂ lub przestawić pokrętkę reduktora ciśnienia w położenie OFF [zamknięte] oraz skontaktować się z autoryzowanym centrum pomocy technicznej w celu dokonania niezbędnych napraw. Zdecydowanie odradzamy próby naprawy urządzenia przez osoby nie posiadające oficjalnie potwierdzonych kwalifikacji i odpowiedniej wiedzy. Niedozwolone jest manipulowanie przy urządzeniu i wykonywanie napraw we własnym zakresie.

5.5 Zasady bezpieczeństwa przy demontażu i złomowaniu

1. **OSTRZEŻENIE:** po zakończeniu eksploatacji urządzenie należy poddać prawidłowemu złomowaniu. Zalecamy powierzenie tego zadania odpowiedniej instytucji zajmującej się utylizacją urządzeń, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia środowiska i wyrządzenia szkód ludziom wskutek nieprawidłowego postępowania przy złomowaniu. Prawidłowe złomowanie umożliwia także odzysk cennych surowców

wtórnych.

2. **OSTRZEŻENIE:** układ chłodzenia może zawierać gaz Freon R134a, który jest szkodliwy dla atmosfery. Niektóre modele zawierają gaz chłodniczy R600a, który jest wysoce łatwopalnym węglowodorem. Z tego względu należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić przewodów układu chłodniczego. Grozi to zanieczyszczeniem atmosfery lub pożarem. W obydwu przypadkach informacje odnośnie rodzaju gazu w układzie chłodzenia można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia oraz na sprężarce. Jeśli urządzenie zostanie przekazane do utylizacji przez profesjonalny zakład recyklingowy, instytucja taka ma możliwość odzyskania gazu znajdującego się w układzie chłodzenia i zezłomowanie urządzenia bez szkody dla środowiska lub stworzenia zagrożenia dla ludzi, zwierząt lub mienia.

6 Opis produktu i technologii

Woda jest jednym z najważniejszych składników środowiska, ponieważ jest niezbędna dla życia. Nasza odpowiedzialność i zaangażowanie jako producenta polega na prowadzeniu badań i udostępnianiu wszystkim tego, co najlepsze w nauce i technologii, dla jak najlepszego wykorzystania tego witalnego elementu naszego życia, poprzez projektowanie i wytwarzanie wysoko zaawansowanych urządzeń, które są proste, bezpieczne i przyjazne dla środowiska.

Nabywając nasz dystrybutor wody dokonujecie odpowiedzialnego wyboru, który przyczynia się do poprawy jakości życia ludzi oraz dobrostanu naszej planety. Niezależnie od tego, gdzie nasze urządzenie zostanie zainstalowane, nasz system mikrofiltracji oraz TECHNOLOGIA HYDRONICZNA (H.T.) zawsze zapewnią dostęp do czystej, przefiltrowanej wody. Pozwala to także na uzyskanie znaczącego wpływu na ochronę środowiska poprzez redukcję wydzielania tysięcy ton CO₂ emitowanego do atmosfery w procesach produkcji i transportu wody butelkowanej, ponieważ plastikowe butelki z wodą stanowią ogromne obciążenie dla środowiska, tworząc m.in. rozległe wyspy na oceanach, o powierzchni zbliżonej do powierzchni niektórych krajów, które unosząc się na powierzchni wody stanowią poważne zagrożenie dla wielu gatunków zwierząt, a także dla ludzi. Dziękujemy za TWÓJ odpowiedzialny wybór!

Zastosowana w tych urządzeniach TECHNOLOGIA HYDRONICZNA (H.T.) firmy Soprano jest w całości **Made in Italy** i wykorzystuje najwyższej jakości materiały oraz najbardziej zaawansowany system mikrofiltracji. Niezależnie od niewielkich wymiarów, nasze urządzenia mają zdolność chłodzenia dużych ilości wody, przechowując wewnątrz tylko *niezbędne minimum*, aby zapewnić ciągły dostęp do **świeżej i czystej wody, jak ze źródła**. Ponadto, niezwykle efektywność energetyczna TECHNOLOGII HYDRONICZNEJ (H.T.) firmy Soprano zapewnia znaczące oszczędności energii, pozwalające na zwrot w krótkim czasie nakładów poniesionych na zakup urządzenia.

Wykonane według nowoczesnej **włoskiej stylistyki**, nasze kompaktowe i eleganckie produkty doskonale wpasowują się w każde otoczenie, np. dzięki dostępności obudów w różnych kolorach. Mamy świadomość, że wszystkie te powody przyczyniły się do dokonania przez Państwa wyboru naszego urządzenia. Chcemy podkreślić, że dokonaliście Państwo właściwego wyboru i mamy nadzieję, że będziecie w pełni zadowoleni.

7 Identyfikacja produktów Soprano: modele Compact i Flat

Oferta produktów Soprano obejmuje kompaktowe dystrybutory wody wytwarzane w dwóch wersjach: wolnostojące i stołowe, przeznaczone do użytku w biurach, małych kawiarniach, pomieszczeniach serwisowych, itp.

Dane techniczne dystrybutorów wody Soprano Flat

- Ekran dotykowy RGB LED
- Dostarczanie niegazowanej wody o temperaturze pokojowej – chłodzonej wody niegazowanej – chłodzonej wody gazowanej
- Sterownik mikroprocesorowy

- Dostęp za pomocą aplikacji (przez smartfon lub tablet)
- Wylewka mieszająca zabezpieczona przed dotykiem
- System dezynfekcji wylewki przy użyciu bariery ozonowej (OPCJONALNIE)
- Zbiornik saturatora o poj. 1,1 l wykonany ze stali nierdzewnej typ 304l
- Membranowa pompa saturatora o wydajności 100 l/godz.
- Technologia chłodzenia: Agregat chłodniczy „Direct-Chill” / HHS Plus Hydronic
- Moc sprężarki 100 W
- Czynnik chłodniczy R134a / 45 g
- Wentylacja: statyczne chłodzenie kondensacyjne
- Zasilanie elektryczne: 230 V AC / 50 Hz
- Prąd maksymalny: 0,95 A
- Bezpiecznik 4 A – typ T (5x20)
- 20% większa efektywność w porównaniu do podobnych produktów na rynku
- Wydajność wytwarzania chłodzonej wody gazowanej: 18,5 l/godz.
- Regulowany zakres temperatur: 4-12°C
- Temperatura wody zasilającej: 5-25°C
- Minimalne ciśnienie wody zasilającej: 1,5 bara (150 Kpa) – ciśnienie maksymalne: 6 barów (600 KPa)
- Ciśnienie robocze CO₂: min. 4,5 bara (450 Kpa) – maks. 5,5 bara (550 KPa)
- Klasa klimatyczna SN
- Temperatura otoczenia robocza: 10-32°C
- Wilgotność względna: maks. 75%
- Temperatura otoczenia przechowywania: 2 do 35°C / wilgotność względna: 75%
- Przyłącze wodne 3/4"
- Zawór zwrotny na przyłączy wody zasilającej
- Szybkozłącze CO₂ 4 mm
- Złącze elektryczne IEC
- Czujnik poziomu wody w tacy ociekowej
- Panel przedni z bezpiecznego hartowanego szkła 4 mm
- Rama i elementy odsłonięte wykonane z tworzywa ABS
- Wbudowany zasobnik na kubki: 100 szt. x 0,72 mm
- Filtr wewnętrzny (OPCJONALNY) do uzgodnienia przy składaniu zamówienia
- Filtr zewnętrzny do wyboru przez klienta
- Opcjonalna jednorazowa butla CO₂ / M11 / 600 g; butla wielorazowa CO₂ / R-ACME / 425 g (OPCJONALNA) do uzgodnienia przy składaniu zamówienia
- Butla zewnętrzna CO₂ do wyboru przez klienta
- Ustawienie na podłodze lub mocowanie do ściany przy użyciu oddzielnych akcesoriów
- Wysokość przestrzeni pobierania wody: 250 mm
- Wymiary urządzenia [mm]: dł.: 325, głęb.: 250, wys.: 1150 /
opcjonalne zawieszenie ściennie (bez podstawy podłogowej): dł.: 285, głęb.: 190, wys.: 1150
- Odległość od ściany: 32 mm (przy montażu ściennym za pomocą opcjonalnych akcesoriów)
- Odległość od podłogi: min. 50 mm (przy montażu ściennym za pomocą opcjonalnych akcesoriów)
- Waga netto: 25 kg (bez akcesoriów). Waga z opakowaniem: 26,5 kg
- Wymiary opakowania [mm] dł.: 360, głęb.: 310, wys.: 1200
- Opcjonalny czujnik ciśnienia CO₂ / zestaw do montażu ściennego

8 Testy przed instalacją

1. Sprawdzić, czy napięcie zasilające w miejscu instalacji jest prawidłowe dla urządzenia.
2. Zapewnić podłączenie instalacji zasilającej do uziemienia oraz zabezpieczenie gniazdka zasilającego za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego 0,03 A. Sprawdzić, czy wtyczka zasilająca jest prawidłowa i zapewnić swobodny dostęp do gniazdka zasilania w odległości maksimum 1,5 metra od urządzenia.
3. Zawór zamykający dopływ wody powinien znajdować się blisko urządzenia i powinien być widoczny i łatwo

dostępny. Zdecydowanie zalecamy zamontowanie zaworu przeciwwzrostowego typu aqua-stop (zwanego też „water-stop”) oraz zaworu zabezpieczającego przed przepływem zwrotnym, zgodnie z PN-EN 1717, bezpośrednio w pobliżu zaworu zamykającego dopływ wody.

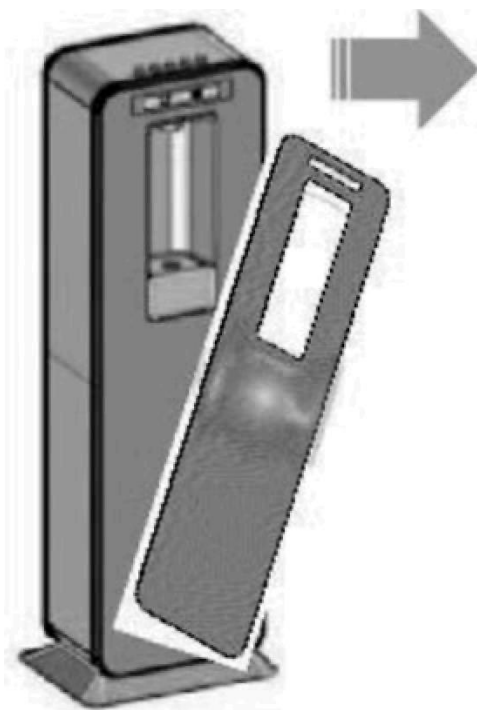
4. Ciśnienie i wydajność przepływu wody w instalacji zasilającej powinny być zgodne ze specyfikacjami technicznymi urządzenia, a woda zasilająca urządzenie musi być zdatna do picia. Przewodność wody powinna wynosić co najmniej 250 pS.
5. Warunki klimatyczne w obszarze instalacji powinny odpowiadać wymaganiom klasy klimatycznej urządzenia, która jest podana w danych technicznych producenta.
6. Miejsce instalacji musi odpowiadać wymaganiom norm, powinno być odpowiednio przestronne, wentylowane i wystarczająco oświetlone.
7. Wydajność urządzenia powinna być dobrana do przewidywanej intensywności użytkowania.
8. Powierzchnia miejsca instalacji urządzenia powinna być odpowiednio duża, aby umożliwić wygodne korzystanie z niego, oraz by urządzenie nie stanowiło przeszkody w ruchu.
9. Podłoże w miejscu instalacji urządzenia powinno być płaskie, stabilne, o nośności odpowiedniej dla wagi urządzenia.
10. Powierzchnia miejsca instalacji urządzenia powinna być odpowiednia do tego celu i powinna spełniać wymagania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.
11. Należy dokonać oceny ryzyka w zakresie użytkowania urządzenia przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej.
12. Miejsce instalacji powinno być odpowiednie dla urządzeń wyposażonych w wewnętrzne lub zewnętrzne butle CO₂.

9 Rozpakowanie urządzenia

Przed rozpoczęciem rozpakowania urządzenia należy sprawdzić, czy spełnione są następujące warunki:

1. Urządzenie musi być zgodne z zamówieniem; sprawdzić informacje podane na etykiecie umieszczonej w prawej górnej części opakowania.
2. Opakowanie produktu nie może być uszkodzone, ponieważ może to mieć negatywny wpływ na jego działanie i bezpieczeństwo. W razie stwierdzenia widocznych uszkodzeń opakowania, takich jak: przecięcia, pęknięcia, plamy wilgoci itp., należy bezzwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą, przed rozpakowaniem urządzenia.
3. Otworzyć opakowanie w pozycji pionowej przecinając taśmę klejącą, która skleja górne kłapy zamknięcia opakowania, używając noża o maksymalnej długości ostrza 2 mm.
4. Wyjąć urządzenie z opakowania, utrzymując je w miarę możliwości cały czas w pozycji pionowej; zdjąć osłonę ochronną i odłożyć ją w miejsce niedostępne dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).

10 Demontaż i ponowny montaż przedniej pokrywy / zasilanie



Rysunek 10-1

1. Ustawić urządzenie na płaskim i stabilnym podłożu, przystosowanym do ciężaru urządzenia.
2. W modelach Compact należy wyjąć tacę ociekową, nacisnąć dźwignię zwalniającą umieszczoną z tyłu, chwycić szklany panel od strony otworu, który znajdował się pod tacą ociekową i wyciągnąć panel całkowicie na zewnątrz.
3. Umieścić panel w bezpiecznym miejscu, aby chronić go przed stłuczeniem.
4. Wyjąć butlę z CO₂, jeżeli jest w urządzeniu, i odszukać żółtą plastikową rurkę podłączoną do reduktora ciśnienia butli.
5. Wyjąć przewód zasilający umieszczony za butlą z CO₂.
6. Wstawić ponownie butlę z CO₂ na miejsce.
7. Zamontować przedni panel szklany, wstawiając go najpierw w dolny ogranicznik ramy, a następnie dociskając do urządzenia w górnej części, aż panel zaskoczy kliknięciem na swoim miejscu. Wstawić ponownie tacę ociekową na miejsce.

Zawartość kompletu:

- Instrukcja obsługi
- Przewód zasilający: Shuko - IEC 3x1 - 16A, 250V
- Zestaw do podłączenia wody, zawierający wężyk polietylenowy o średnicy 8 mm o długości 3 m oraz jedno złącze 3/8" x 8 mm

11 Instalacja / podłączenie do instalacji wodociągowej

OSTRZEŻENIE: w trakcie prac instalacyjnych, w obszarze instalacji urządzenia oraz w jego otoczeniu nie mogą się znajdować przedmioty, które mogą zakłócić prowadzone prace lub stwarzać zagrożenie dla pracowników. Dostęp do miejsca instalacji mogą mieć tylko osoby upoważnione; osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie mogą przebywać w miejscu instalacji.

OSTRZEŻENIE: nabywca jest odpowiedzialny za instalację urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zapewnienie tego rodzaju usługi. Wszelkie szkody spowodowane przez urządzenie wskutek nieprawidłowej instalacji są wyłączone z gwarancji. Czynności instalacyjne muszą być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowa instalacja może być przyczyną poważnych obrażeń u ludzi lub zwierząt, a także szkód materialnych, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.

OSTRZEŻENIE: urządzenie musi być instalowane i użytkowane w pozycji pionowej. Niedozwolone jest instalowanie urządzenia na powierzchnia pochyłych, nierównych lub niestabilnych, jak również na powierzchniach o niedostatecznej wytrzymałości mechanicznej.

OSTRZEŻENIE: przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy miejsce to zapewnia odpowiednią wentylację. Z tyłu oraz z co najmniej jednego boku urządzenia musi być zapewniony odstęp minimum 5 cm od ściany lub innych dużych obiektów. Żadne przedmioty nie mogą znajdować się nad urządzeniem. Jeżeli urządzenie jest instalowane w pobliżu ścian lub mebli znajdujących się po obu jego stronach, należy zachować odstęp minimum 10 cm i 5 cm z tyłu od ściany lub innych dużych obiektów. Nie polewać urządzenia wodą; nie stawiać żadnych przedmiotów na urządzeniu.

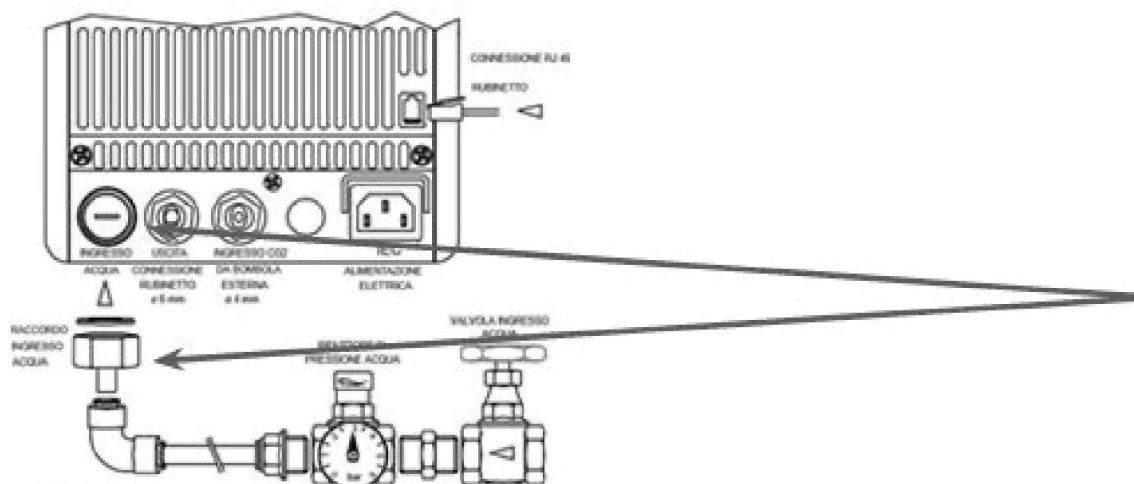
OSTRZEŻENIE: nieprawidłowa instalacja lub instalacja w miejscu bez dostatecznej wentylacji może być przyczyną poważnych obrażeń u ludzi lub zwierząt, a także szkód materialnych, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.

OSTRZEŻENIE: zalecamy, aby unikać instalowania urządzenia w miejscach, gdzie będzie ono lub jego połączenia elektryczne, narażone na spadające krople wody: niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

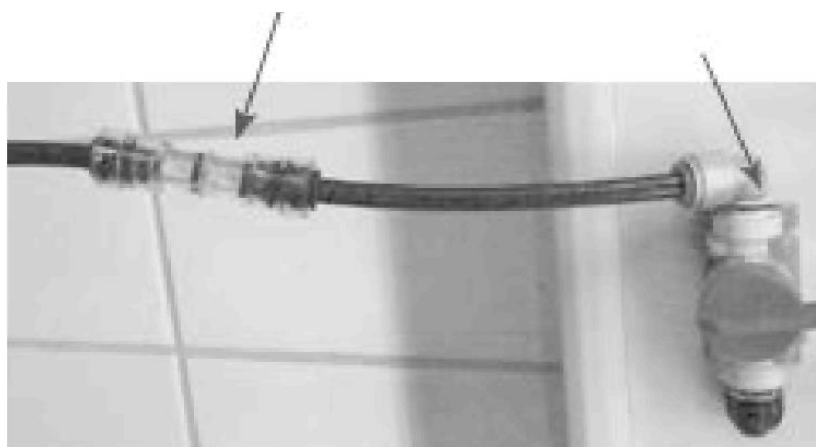
Podłączenie do instalacji wodociągowej

OSTRZEŻENIE: urządzenie można podłączać wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną. Ciśnienie statyczne w instalacji wodociągowej musi się zawierać w zakresie od 1,5 bara (0,15 MPa) do 6 barów (0,6 MPa). W przypadku wyższego ciśnienia zalecamy zamontowanie na przyłączy wody reduktora ciśnienia nastawionego na 3 bary (0,3 MPa). Podłączenie oraz rurki połączeniowe muszą być przystosowane do ciśnienia roboczego i atestowane do kontaktu z wodą pitną. Należy także dopilnować, aby urządzenie spełniało wymagania przepisów prawa obowiązujących w miejscu i kraju zainstalowania.

1. Przyłącze do instalacji wodociągowej powinno być wyposażone w zawór odcinający, łatwo widoczny i dostępny w pobliżu urządzenia.
2. Podłączenie do instalacji wodociągowej należy wykonać zgodnie ze schematem widocznym na rysunku poniżej.
3. Na przyłączy należy zamontować manometr, aby sprawdzić, czy wartość ciśnienia statycznego odpowiada wymaganym przez urządzenie parametrom.
4. Przyłącze wodne urządzenia znajduje się w dolnej jego części, za tylnym panelem, w przedziale przyłączy (zob. Rys. 11-1).
5. Przed podłączeniem wody zasilającej należy rurki i złączki umieścić w roztworze wody i środka dezynfekcyjnego, aby usunąć nagromadzone w nich bakterie. Czynność tę należy wykonać zgodnie z zasadami bezpieczeństwa stosowania środka dezynfekcyjnego.
6. W trakcie instalacji należy używać rękawiczek jednorazowych, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia rurek i złączek. W trakcie prac instalacyjnych dopływ wody powinien być zamknięty. Należy odpowiednio przygotować miejsce przyłączenia do instalacji wodociągowej do podłączenia urządzenia.
7. Jeden koniec rurki dopływowej podłączyć do przyłączy wodociągowego; drugi koniec tej rurki (ten, który będzie podłączony do urządzenia) umieścić w dużym pojemniku (wiadro). Otworzyć dopływ wody i przepłukać układ spuszczać kilka litrów wody, w celu wypłukania ewentualnych zanieczyszczeń z przewodu dopływowego.
8. Jeżeli w urządzeniu nie został jeszcze zamontowany filtr, należy umieścić wkład filtracyjny w dostarczonej obudowie filtra wody. Filtr znajduje się wewnątrz urządzenia (za przednim szklanym panelem) lub na zewnątrz, jeśli ze względu na wydajność potrzebny jest większy filtr.
9. Odkręcić czerwony korek zabezpieczający ze złącza dopływowego wody.
10. Otworzyć zawór odcinający wody i sprawdzić, czy wszystkie połączenia w układzie są szczelne.
11. Należy pamiętać o zamontowaniu przy zaworze na przyłączy wodociągowym, w miejscu łatwo dostępnym, zaworu zabezpieczającego przed przepływem zwrotnym, zgodnego z normą PN-EN 1717, i co najmniej raz na rok sprawdzać działanie tego elementu. Przedstawia to Rysunek 11-2, ukazując także, gdzie można montować inne opcjonalne akcesoria.



Rysunek 11-1



Rysunek 11-2

12 Montowanie filtra wody

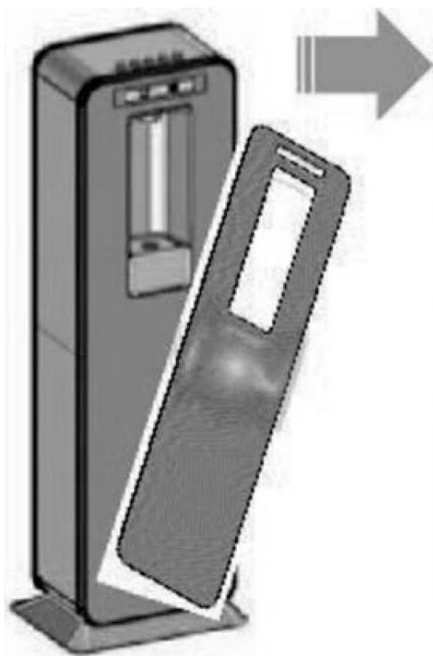
OSTRZEŻENIE: nie używać dystrybutora wody bez prawidłowo zamontowanego filtra wody. Może to spowodować nieprawidłowości w pracy urządzenia, np. zalanie, uszkodzenie elementów, zanieczyszczenie, itp. Dla urządzeń dostarczanych bez wewnętrznego filtra obowiązuje zasada, iż to nabywca lub instalator są odpowiedzialni za szkody wyrządzone ludziom lub mieniu wskutek użytkowania urządzenia bez filtra lub niewłaściwego użytkowania. To samo dotyczy stosowania filtrów niezalecanych. W każdym przypadku producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody wyrządzone ludziom lub mieniu wskutek użycia urządzenia bez filtra lub użycia filtrów, które nie spełniają odpowiednich standardów.

Modele Flat są zaprojektowane do użytkowania z filtrami i są wyposażone w specjalnie zamontowaną w tym celu głowicę, podłączoną do układu wodnego urządzenia. Dostarczony wkład filtra należy wstawić po zakończeniu dezynfekcji urządzenia w trakcie jego rozruchu, i po całkowitym przepłukaniu układu wodnego w celu usunięcia wszelkich pozostałości środka dezynfekcyjnego. Jeżeli urządzenie zostało dostarczone na zamówienie klienta bez wkładu filtra, należy wstawić ten wkład przed jego uruchomieniem.

OSTRZEŻENIE: aby zapewnić bezpieczeństwo wymiany filtra, w przypadku filtra wewnętrznego oraz butli z gazem CO₂, zalecamy odłączenie butli z CO₂ i wyjęcie jej z urządzenia przed wymianą filtra.

1. Zdjąć przedni szklany panel z urządzenia (zob. Rys. 12-1).
2. W przypadku urządzeń wytwarzających wodę gazowaną, należy wymontować wewnętrzną butlę z gazem CO₂ (rurka 4 mm) (zob. Rys. 12-2), przy czym najpierw należy zakręcić pokrętkę reduktora ciśnienia do pozycji zamkniętej („0” / OFF).

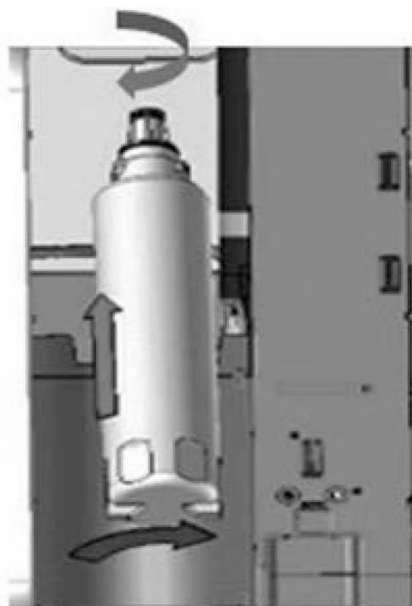
3. Sprawdzić, czy typ filtra jest właściwy dla tego urządzenia (zob. informacje dotyczące zamówionego urządzenia).
4. Wyjąć wkład filtra z opakowania i zdjąć folię ochronną.
5. Włożyć koniec wkładu filtra (z uszczelkami) do bagnetowego złącza filtra (zob. Rysunek 12-3), pchnąć wkład filtra do góry i zakręcić jego korpusem w prawo, aby dokręcić do zamocowania; po około pół obrotu filtr przestanie się obracać (dokręcać ręcznie).
6. Po wstawieniu wkładu filtra wcisnąć dolną część filtra do środka.



Rysunek 12-1



Rysunek 12-2



Rysunek 12-3

13 Podłączenie butli i reduktora ciśnienia CO₂

We wnętrzu urządzenia można umieścić jednorazową butlę z CO₂ o pojemności do 600 g lub wielorazową butlę o pojemności do 425 g. Większe butle z CO₂ muszą być instalowane na zewnątrz urządzenia. Jednorazowe butle zalecane przez producenta (600 g) mają zewnętrzne złącze gwintowe M11 i są przeznaczone do podłączania do reduktorów ciśnienia o ciśnieniu roboczym PW o wartości 110 barów (11 MPa) lub więcej, wyposażone w wewnętrzny gwint M11. Butle wielorazowe (do napełniania) mogą mieć następujące złącza gwintowe: M11, ACME, W21.8, i są przystosowane do podłączania do systemów o ciśnieniu roboczym 250 barów (25 MPa) lub wyższym. W każdym przypadku konieczne jest sprawdzenie, czy butla pasuje do reduktora ciśnienia.

W celu sprawdzenia, czy złącze między butlą a reduktorem jest dopasowane, oprócz sprawdzenia gwintu, zalecamy także porównanie wartości maksymalnego ciśnienia wydrukowanego na korpusie butli z maksymalnym ciśnieniem roboczym podanym na reduktorze. Wartość maksymalnego ciśnienia reduktora musi być równa lub wyższa niż wartość ciśnienia oznaczona na butli. W żadnym przypadku wartość ta nie może być mniejsza. Główna wartość maksymalnego ciśnienia na wyjściu reduktora ciśnienia nie może przekraczać 6 barów (0,6 kPa), gdy butla jest prawie pusta. Zawór bezpieczeństwa reduktora ciśnienia musi otwierać się przy 7 barach. Wymagania te dotyczą także butli umieszczonych wewnątrz urządzenia. W każdym przypadku producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody wyrządzone ludziom i mieniu z powodu nieprawidłowego połączenia między butlą a reduktorem ciśnienia.

13.1 Instalacja: jednorazowe lub wielorazowe butle CO₂

OSTRZEŻENIE: przy instalowaniu urządzeń wyposażonych w butle CO₂ umieszczone wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia, miejsce instalacji powinno być chłodne, odpowiednio przestronne i dobrze przewietrzane. Nie zaleca się instalowania lub przechowywania butli CO₂ w miejscach gorących, ciasnych lub narażonych na bezpośrednie światło słoneczne: ciśnienie wewnątrz butli może wzrosnąć do niebezpiecznego poziomu. Nie wolno montować średnich i dużych butli CO₂ w miejscach słabo wentylowanych. W przypadku ulatniania się gazu grozi to uduszeniem z powodu braku tlenu. W celu umożliwienia wstępnej oceny warunków przechowywania, podajemy poniżej kilka przykładów uwzględniających maksymalny poziom stężenia CO₂ w otoczeniu równy 2,5%. Zalecamy sprawdzenie miejsca przewidzianego do instalacji urządzenia pod kątem odpowiedności instalowanej butli względem dostępnej przestrzeni.

Butla 600 g: jedna butla może być używana w przestrzeni o objętości minimum 12 m³.

Butla 1 kg: jedna butla może być używana w przestrzeni o objętości minimum 20 m³.

Butla 4 kg: jedna butla może być używana w przestrzeni o objętości minimum 80 m³.

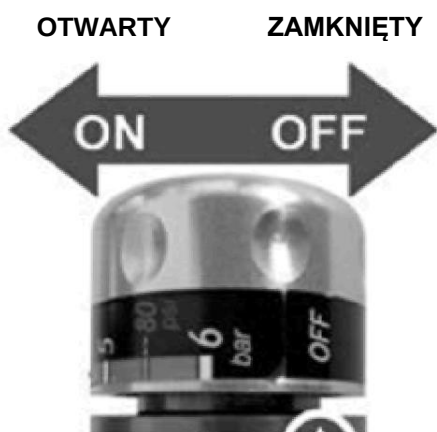
Poniżej przedstawiamy przykładowe obliczenie umożliwiające sprawdzenie, czy objętość pomieszczenia odpowiada wymaganiom bezpieczeństwa:

Przykład obliczenia:

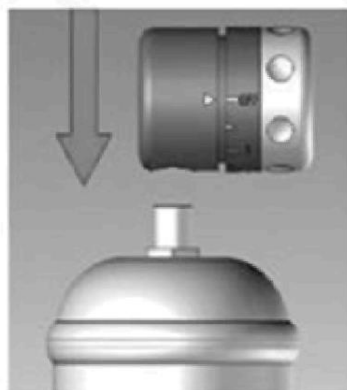
Zawartość butli CO₂: Objętość pomieszczenia (długość x szerokość x wysokość, minus meble) x 0,5 x 100 = maksimum. Wymagane są dalsze pomiary dla stężenia gazu CO₂ (maksymalne stężenie 3%).

Zasada doświadczalna: przy wysokości pomieszczenia 2,5 należy zapewnić około 7 m² powierzchni na każdy kg CO₂. Należy pamiętać, że podane powyżej wartości referencyjne nie uwzględniają innych czynników ryzyka, jakie mogą występować w danym środowisku. Dlatego zalecamy, aby osoby wykwalifikowane przeprowadziły ocenę ryzyka przed przystąpieniem do instalacji. Po takiej ocenie należy oznaczyć system odpowiednim symbolem bezpieczeństwa dla CO₂.

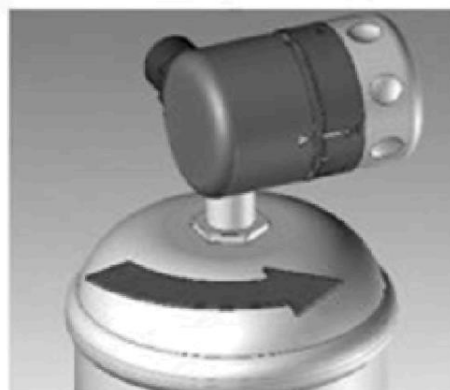
OSTRZEŻENIE: przy podłączaniu butli ze złączami M11 lub ACME do reduktora normalnym zjawiskiem jest ucieczka niewielkiej ilości gazu, zanim złącze zostanie całkowicie dokręcone i uszczelnione, jak opisano powyżej. Jednakże ulatnianie się gazu po pełnym dokręceniu złącza wskazuje na poważną usterkę. W takiej sytuacji nie należy dotykać butli lub reduktora ciśnienia i natychmiast przewietrzyć pomieszczenie otwierając okna i drzwi. W razie tworzenia się osadu szronu na zaworze butli lub reduktorze ciśnienia należy przewietrzyć pomieszczenie i poczekać, aż butla ulegnie opróżnieniu, nie dotykając żadnego elementu. W takiej sytuacji zalecamy nie podejmowanie żadnych czynności naprawczych. Nie należy także dotykać butli lub reduktora ciśnienia i nie przekręcać butli do góry nogami: niebezpieczeństwo oparzeń odmrożeńowych. Dopilnować, aby żadne osoby lub zwierzęta nie wchodziły do pomieszczenia, w którym ustawione jest urządzenie, i skontaktować się z autoryzowanym centrum posprzedażnej pomocy technicznej.



Rysunek 13-1



Rysunek 13-2



Rysunek 13-3

13.2 Instalacja: jednorazowe lub wielorazowe butle CO₂ na zewnątrz urządzenia

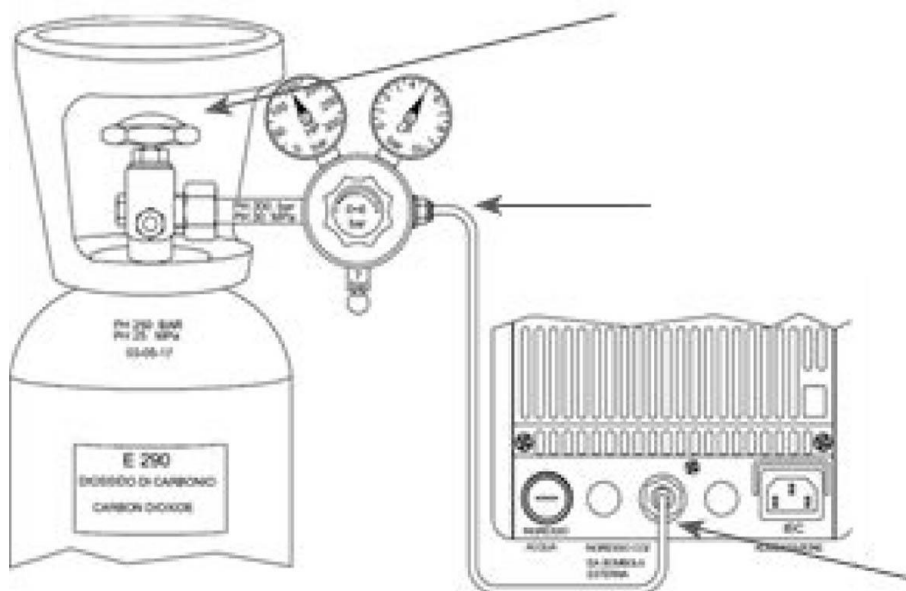
Niektóre modele urządzeń Soprano (na przykład model SK60) wymagają umieszczenia butli z gazem CO₂ na zewnątrz urządzenia. Pozostałe modele wytwarzające wodę gazowaną posiadają wewnątrz miejsce na zamontowanie butli CO₂ o wadze do 600 g. Jednakże nawet w tych modelach można zamontować butlę zewnętrzną, aby zwiększyć niezależność eksploatacyjną urządzenia. Do wszystkich urządzeń wyposażonych w funkcję wytwarzania wody gazowanej można podłączyć zewnętrzne butle, bez konieczności wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji. Należy tylko stosować się do niżej podanych wskazówek.

Po przeprowadzeniu dokładnej oceny miejsca zamontowania zewnętrznej butli gazowej, zgodnie z treścią punktów od 13 do 13.1 – w szczególności w kwestiach bezpieczeństwa, doboru elementów, montażu, itd. – należy postępować według następującego schematu:

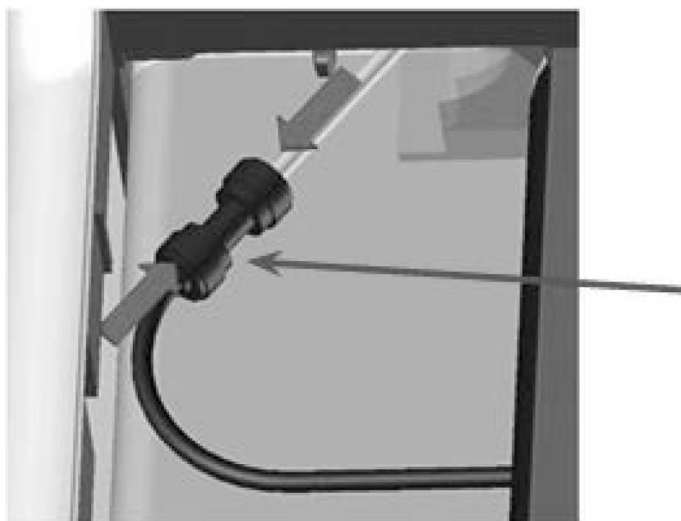
1. W razie konieczności, należy wykonać odpowiednie mocowanie zapewniające utrzymywanie butli CO₂ w pozycji pionowej, na przykład przy użyciu łańcuchów lub pasów, i umieścić butlę w szafce lub innej odpowiedniej konstrukcji.
2. Przekręcić pokrętkę reduktora ciśnienia do położenia zamkniętego (OFF). (Rys. 4.13)
3. Podłączyć reduktor do butli, sprawdzając, czy jest on właściwie dobrany do danej butli (zob. punkt 13). Jeżeli instalowana butla posiada zawór z pokrętką, konieczne będzie użycie reduktora ciśnienia wyposażonego w nakrętkę pierścieniową CH28, z gwintem wewnętrznym prawoskrętnym W21.8. Po nakręceniu nakrętki pierścieniowej reduktora ciśnienia na zawór butli, należy dokręcić nakrętkę pierścieniową ręcznie obracając ją w prawo, a następnie dokręcić kluczem 28 mm.
4. W przypadku urządzeń wyposażonych w żółtą rurkę CO₂ odłączoną wewnątrz urządzenia (lub wcześniej dołączoną do małej butli wewnętrznej), konieczne będzie umieszczenie żółtej rurki w przedziale na butlę w urządzeniu, z prostym czarnym złączem (zob. Rysunek 13-5), aby podłączyć „butlę zewnętrzną”.
5. Przewód gazowy CO₂ należy uzupełnić przy użyciu następujących typów rurek: PE-LLD Ø4 mm o maksymalnej długości 5 metrów. W przypadku dłuższych przewodów należy użyć następującej rurki: PE-LLD Ø6 mm zamiast PE-LLD Ø4 mm, ze specjalnymi redukcjami. W trakcie wykonywania prac wewnątrz urządzenia należy chronić wszystkie przewody wewnętrznego okablowania przed uszkodzeniem.
6. Podłączyć jeden koniec rurki gazowej do urządzenia, podłączając złącze od zewnętrznej butli CO₂ do złącza na tylnym panelu urządzenia (zob. Rysunek 13-4). Kliknięcie potwierdza prawidłowe podłączenie złącza.
7. Podłączyć drugi koniec rurki (po stronie butli) do szybkozłącza na reduktorze, wciskając go aż do usłyszenia kliknięcia, co potwierdza całkowite wciśnięcie rurki (zob. Rysunek 13-4).
8. **OSTRZEŻENIE:** czynności opisane w punktach 10 i 11 poniżej dotyczą tylko butli wielorazowych (do napełniania) wyposażonych w zawór z pokrętką.
9. Butle wielorazowego użytku wyposażone są zwykle w jeden lub dwa manometry: manometr wysokiego ciśnienia na zakres do 250-300 barów, który wskazuje ciśnienie wewnątrz butli, oraz manometr dolnego zakresu skali 0-1 bar, który wskazuje ciśnienie w przewodzie przy reduktorze. Niektóre reduktory ciśnienia mogą posiadać tylko jeden manometr dolnego ciśnienia.
10. Powoli otworzyć zawór butli, obracając pokrętką w lewo co najmniej o dwa obroty.
11. W przypadku ulatniania się gazu po otwarciu zaworu butli, należy natychmiast zakręcić zawór butli pokrętką i odszukać przyczynę wycieku.
12. Obracać pokrętką regulacyjnym regulatora ciśnienia aż do osiągnięcia wartości maksymalnej 5-5,5 bara (0,5-0,55 MPa).

Odczekać jedną minutę, aby ciśnienie w układzie wyrównało się i sprawdzić szczelność połączeń przy butli i reduktorze ciśnienia. Skorzystać ze standardowej metody wykrywania nieszczelności (roztwór wody z mydłem). W razie wykrycia ulatniania się gazu, natychmiast zakręcić całkowicie zawór butli obracając pokrętką w prawo.

W przypadku butli wyposażonych w zawór igłowy, M11 lub ACME, przekręcić pokrętkę regulatora ciśnienia w reduktorze do pozycji zamkniętej (OFF).



Rysunek 13-4



Rysunek 13-5

14 Działania przygotowawcze

1. Przed podłączeniem urządzenia w miejscu instalacji należy sprawdzić, czy dostępna woda nadaje się do picia. (Zdecydowanie zalecamy wykonanie badań mikrobiologicznych)
2. Sprawdzić twardość wody, aby dobrać odpowiedni filtr do wody. Wysoka zawartość siarczanów (kamień) może zakłócić działanie urządzenia i obniżyć stopień gazowania wody.
3. Sprawdzić wartość pH wody (optymalnie pH = 7).
4. W pobliżu zaworu odcinającego wodę zamontować kontrolowany zawór zabezpieczający przed przepływem zrotnym. Postępować zgodnie z normą PN-EN 1717.
5. Zalecamy zamontowanie przy zaworze zrotnym urządzenia przeciwwaleniowego Aqua-Stop, zabezpieczającego instalację w razie awarii.

6. Sprawdzić miejsce instalacji pod kątem obecności różnych zagrożeń, takich jak np. umieszczone zbyt blisko klimatyzatory lub kuchenki (urządzenia emitujące ciepło, wilgoć, zarazki).
7. W krytycznych sytuacjach podwyższyć skuteczność filtracji, montując w razie konieczności dodatkowy filtr membranowy.
8. Przeprowadzić testy działania urządzenia i testy bezpieczeństwa, opracować niezbędną dokumentację i przeprowadzić instruktaż obsługi urządzenia.

15 Panel sterowania: funkcje i użycie / podłączenie urządzenia do zasilania elektrycznego

I Urządzenia Soprano posiadają podświetlane kolorowe przyciski dotykowe RGB, umieszczone w górnej części przedniego panelu wykonanego ze szkła hartowanego. Ilość przycisków na panelu dotykowym zależy od rodzajów wody dostarczanej przez urządzenie. W standardowych warunkach pracy wodę pobiera się po naciśnięciu podświetlonej ikony oznaczającej wybrany rodzaj wody. W czasie standardowej pracy podawanie wody jest zatrzymywane natychmiast po zdjęciu palca z przycisku.

Każde naciśnięcie przycisku jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym. Można nacisnąć jednocześnie dwa przyciski, aby pobrać wodę mieszaną. W celu pobrania lekko gazowanej zimnej wody należy nacisnąć jednocześnie przycisk wody gazowanej i przycisk wody zimnej. Po upływie 60 sekund od ostatniego pobrania wody, przyciski zmieniają kolor na ciemnoniebieski, co oznacza, że urządzenie przeszło w stan czuwania. Kiedy urządzenie jest w stanie czuwania należy dwukrotnie nacisnąć przycisk: pierwsze naciśnięcie powoduje uaktywnienie klawiatury; podświetlenia przycisków wracają do pierwotnych kolorów, co sygnalizuje, że urządzenie jest gotowe do pobrania wody. Następnie należy dotknąć odpowiedni przycisk, aby rozpocząć pobieranieżądanego rodzaju wody. Woda jest podawana, gdy przycisk jest naciśnięty. Jeżeli jednak przycisk pozostanie naciśnięty przez jedną minutę, podawanie wody zostanie automatycznie zatrzymane ze względów bezpieczeństwa. Aby ponownie uruchomić podawanie wody, należy zdjąć palec z przycisku, odczekać 1 sekundę i nacisnąć przycisk ponownie.

II Zmiany kolorów przycisków powiązane z różną częstotliwością ich migania służą także sygnalizacji stanu urządzenia oraz usterek (zob. 17.1).

Korzystając z funkcji dozowania dostępnej w aplikacji Soprano można sterować urządzeniem przez łącze Bluetooth w taki sposób, aby podawało różne rodzaje wody w określonych ilościach. Każdy rodzaj wody można indywidualnie regulować. Za pomocą funkcji dozowania urządzenie automatycznie dostarcza nastawioną ilość wody przy każdym naciśnięciu przycisku pobierania wody. W celu zatrzymania podawania wody, np. jeżeli potrzebna jest mniejsza ilość wody niż ilość nastawiona, po prostu należy dotknąć jeden z aktywnych przycisków aplikacji mobilnej lub jeden z przycisków na dystrybutorze wody – wypływ wody natychmiast ustaje.

Jeżeli potrzeba więcej wody niż ilość nastawiona, należy po prostu nadal przytrzymywać naciśnięty przycisk pobierania wody, aż do uzyskaniażądanej ilości. Jednakże po upływie jednej minuty ciągłego naciskania przycisku, urządzenie automatycznie zatrzyma podawanie wody, jak to opisano powyżej.

Maksymalna ilość wody gazowanej jaką można pobrać jednorazowo wynosi od 1 do 1,2 litra, po czym urządzenie zaczyna podawać wodę zmieszaną z gazem. Po osiągnięciu tego limitu należy natychmiast zwolnić przycisk, aby uniknąć zbędnego marnowania gazu. Kiedy ustanie hałas emitowany przez pompę, ponownie będzie możliwe pobieranie wody gazowanej. Funkcje przycisków dotykowych: 1 2 3

Przycisk 1 – podawanie wody o temperaturze pokojowej (turkusowy)

Przycisk 2 – podawanie zimnej wody gazowanej (żółty)

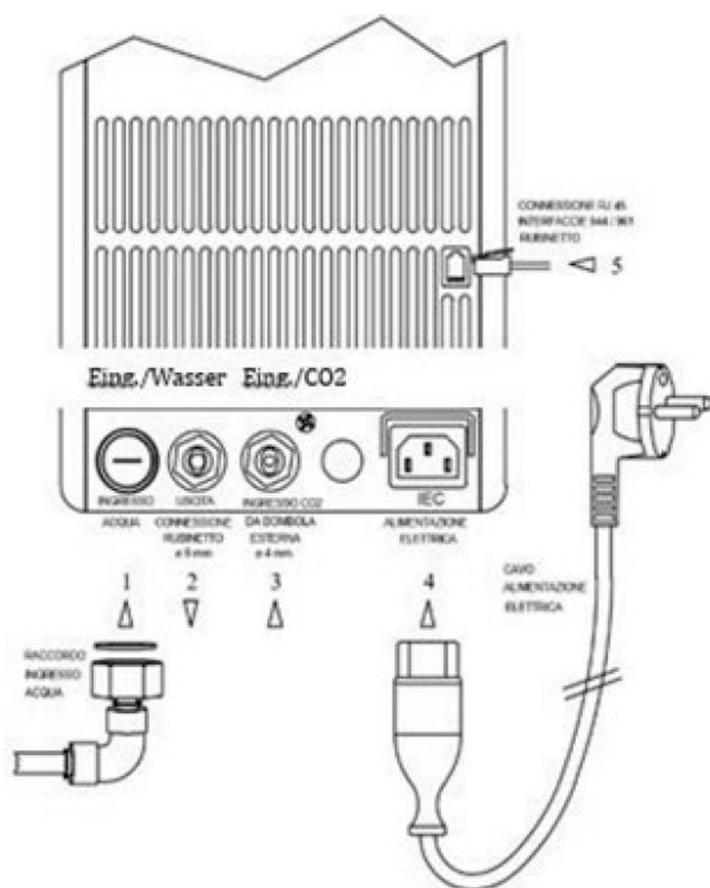
Przycisk 3 – podawanie zimnej wody (niebieski)

Podłączenie zasilania elektrycznego urządzenia

OSTRZEŻENIE: instalacja elektryczna, do której podłączone jest urządzenie musi być wyposażona w uziemienie, a gniazdko zasilające musi być zabezpieczone za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego,

dobranego odpowiednio do urządzenia (zob. dane techniczne na tabliczce znamionowej). Jeśli wymagania te nie są spełnione, należy skonsultować się z osobami posiadającymi odpowiednie kwalifikacje. W każdym przypadku należy stosować się do przepisów i norm obowiązujących w miejscu i kraju instalacji urządzenia. Nie zalecane jest korzystanie z kilku gniazdek zasilających, złączy przejściowych, przedłużaczy lub innych połączeń. Producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody poniesione przez ludzi i szkody w mieniu spowodowane przez brak podłączenia urządzenia do prawidłowej instalacji uziemienia. Do połączenia urządzenia z instalacją elektryczną należy używać przewodu dostarczonego wraz z urządzeniem. Jeżeli przewód nie został dostarczony, prosimy o kontakt z autoryzowanym centrum pomocy technicznej.

1. Podłączenie zasilania elektrycznego do urządzenia musi być ostatnim krokiem procesu instalacji.
2. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania elektrycznego należy upewnić się, czy wszystkie wcześniej opisane kroki zostały prawidłowo wykonane.
3. Należy dopilnować, aby wszystkie opisane w tej instrukcji wymagania norm i warunki bezpieczeństwa zostały ściśle spełnione.
4. Sprawdzić, czy otwarty jest zawór zasilania wodnego.



Rysunek 14-1

5. W przypadku urządzeń wytwarzających wodę gazowaną, należy sprawdzić, czy wewnętrzna butla z gazem została prawidłowo zamontowana i podłączona. Jeśli urządzenie posiada zewnętrzną butlę z gazem, należy sprawdzić, czy zawór butli sterowany pokrętką jest otwarty, i czy regulator ciśnienia jest nastawiony na ciśnienie właściwe dla urządzenia.
6. Sprawdzić, czy nie ma wycieków wody z przewodów i połączeń instalacji wodnej.
7. Sprawdzić, czy nie ma wycieków gazu CO₂.
8. Sprawdzić, czy przedni panel szklany jest prawidłowo umieszczony i zamocowany.
9. Sprawdzić, czy nie ma śladów wody na elementach elektrycznych.
10. Sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilania elektrycznego jest zgodna z parametrami urządzenia, czy jest

to wtyczka bezpieczna, i czy jest podłączona do gniazdka umieszczonego maksimum 1,5 metra od urządzenia, w łatwo dostępnym miejscu.

11. Włączyć nasadkę IEC przewodu zasilającego do złącza IEC znajdującego się w dolnej części z tyłu urządzenia (Rysunek 14-1).
12. Włożyć wtyczkę do sieciowego gniazdka zasilającego.
13. **OSTRZEŻENIE:** nie naciskać żadnego z przycisków podawania wody!
14. Kontynuować proces wprowadzania urządzenia do eksploatacji (zob. Rysunek 14-1).

UWAGA: podczas kilku pierwszych dni użytkowania podawana woda może mieć lekko wyczuwalny posmak wynikający z dezynfekcji wewnętrznej instalacji wodnej urządzenia. Nie stanowi to żadnego zagrożenia i nie ma wpływu na jakość podawanej wody.

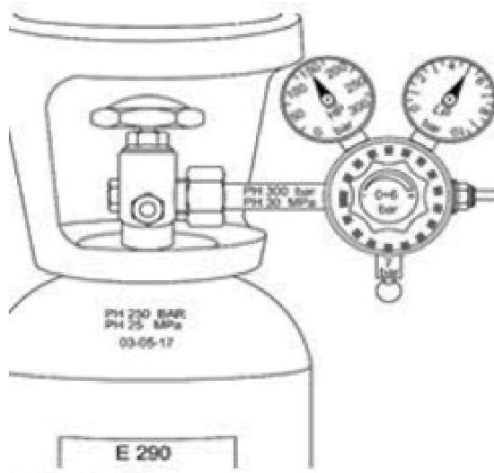
OSTRZEŻENIE: w celu zapewnienia optymalnej jakości i ilości wody gazowanej, oprócz prawidłowego nastawienia regulatora gazu CO₂, konieczne będzie odczekanie kilku godzin od uruchomienia urządzenia, aby ustabilizowała się praca układu saturacyjnego.

OSTRZEŻENIE: w celu uniknięcia nieprawidłowości w pracy urządzenia należy postępować zgodnie z niżej podanymi instrukcjami. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do konieczności interwencji technicznej wyspecjalizowanych techników, wykraczającej poza zakres gwarancji producenta.

16 Wprowadzenie do użytkowania / regulacja ciśnienia gazu CO₂

1. Otworzyć dopływ gazu CO₂.
2. Otworzyć zawór dopływu wody.
3. Włączyć wtyczkę do gniazdka zasilania elektrycznego.
4. Użyć pojemnika z dużym otworem, odpowiedniego do wstawienia do wnęki pobierania wody z urządzenia.
5. Dotknąć i przytrzymać przycisk wody niegazowanej (Przycisk 1, po lewej stronie), aż woda zacznie płynąć. Pobrać co najmniej dwa litry wody niegazowanej, aby przepłukać filtr.
6. Dotknąć i przytrzymać przycisk wody zimnej (Przycisk 3, po prawej stronie) i pobrać co najmniej dwa litry wody, wylać tę wodę i odczekać, aż ucichnie dźwięk pracy pompy.
7. Dotknąć i przytrzymać przez 3-4 sekundy przycisk wody gazowanej (Przycisk 2, w środku). Spowoduje to pobranie wody zmieszanej z gazem. Odczekać około 1 minutę, aż ucichnie dźwięk pracy pompy. Dotknąć i przytrzymać przycisk wody gazowanej (Przycisk 2, w środku), pobrać 1 litr wody i wylać ją.
8. Zaczekać, aż układ chłodzenia ochłodzi wodę (20 do 40 minut), przed rozpoczęciem pobierania wody zimnej lub gazowanej.

Regulacja ciśnienia gazu CO₂



Rysunek 16-1

1. Dla urządzeń wytwarzających wodę gazowaną konieczne jest nastawienie ciśnienia gazu CO₂, w celu ustawienia poziomu nasycenia wody dwutlenkiem węgla. Obracanie w prawo pokrętki regulatora reduktora ciśnienia powoduje zwiększenie ciśnienia oraz stopnia nasycenia wody (woda mocniej gazowana); obracanie w lewo pokrętki regulatora reduktora ciśnienia powoduje zmniejszenie ciśnienia oraz stopnia nasycenia wody (woda słabiej gazowana). W przypadku reduktorów ciśnienia gazu CO₂ dla butli ze złączami M11 i ACME, wartość ciśnienia jest widoczna na samym pokrętkie regulacyjnym (Rys. 16-1); natomiast dla reduktorów ciśnienia do butli wyposażonych w zawór z pokrętkiem oraz złącze W21.8, ciśnienie jest wskazane na manometrze dolnego ciśnienia (LP) na reduktorze ciśnienia.
2. Orientacyjne wartości ciśnienia i odpowiadające im stopnie nasycenia wody dwutlenkiem węgla (woda gazowana) są następujące: 2-3 bary – niskie nasycenie, 3-4 bary – średnie nasycenie, 5-6 barów – wysokie nasycenie.
3. Po wykonaniu powyższych czynności i regulacji, należy ustawić butlę i reduktor ciśnienia w pozycji pionowej wewnątrz urządzenia, lub na zewnątrz, oraz pewnie zamocować za pomocą pasów lub łańcuchów.

17 Sterowanie za pomocą aplikacji

Urządzenia Soprano komunikują się przy użyciu łącz Bluetooth korzystając z dedykowanych aplikacji na smartfon lub tablet, zainstalowanych w systemach operacyjnych iOS lub Android. Pozwala to uniknąć korzystania z wyświetlacza na urządzeniu, zwykle niewielkich rozmiarów i trudnego do odczytania, oraz pobierającego energię ze względu na ciągłą pracę. Aplikacja pracuje na systemach operacyjnych iOS i Android.

1. Aplikację można pobrać z App Store lub Google Play za pomocą standardowego smartfona lub tabletu połączonego z internetem. Aplikacja nazywa się „appWater”.
2. Po zainstalowaniu otworzyć aplikację appWater i podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego. Na wyświetlaczu smartfona lub tabletu pojawi się „lista urządzeń”, ukazująca różne urządzenia Soprano znajdujące się w zasięgu łączności (jedno lub więcej, zależnie od ilości urządzeń w pobliżu) (zob. Rysunek 17-1). Każde znalezione urządzenie będzie widoczne na liście jako WD_SOPR, id: 00000000, rssi: 88 (zob. Rys. 17-1)
3. Dwucyfrowa liczba następująca po „rssi” oznacza urządzenie rssi znajdujące się na liście urządzeń. Jeżeli w pobliżu znajduje się kilka urządzeń tego samego typu (na przykład, dwa dystrybutory wody), to na liście skrótów będą widoczne dwa skróty WD-SOPR o najniższym numerze rssi przypisanym do urządzenia (smartfona lub tabletu) znajdującego się w danej chwili najbliżej.
4. Stać blisko urządzenia, aby wyświetlić klawiaturę sterującą. Wybrać ikonężądanego urządzenia i poczekać na połączenie.
5. Klawiatura dotykowa urządzenia szybko zamiga kolorem zielonym, aby potwierdzić, że smartfon lub tablet ma połączenie z urządzeniem.

6. Smartfon lub tablet wyświetli Menu dystrybutora wody (zob. Rysunek 17-2) z listą dostępnych stron. Przesunięcie palcem po ekranie zamknie stronę Menu, która zostanie zastąpiona ogólną stroną Statistics [Statystyka] (zob. Rysunek 17-4), ukazującą podstawowe parametry użytkowania urządzenia. Dni (użycia filtra), litry (dostarczonej wody), temperatura (wewnątrz urządzenia), ciśnienie CO₂ (ciśnienie gazu CO₂ wyświetlane jest dla urządzeń wytwarzających wodę gazowaną i wyposażonych w opcjonalny czujnik ciśnienia).
7. Aby wrócić do Menu, wystarczy nacisnąć ikonę z trzema liniami, widoczną w lewym górnym rogu ekranu.
8. Za pomocą strony Dispenser [Dystrybutor] (zob. Rysunek 17-2) można wybrać różne przydatne funkcje, aby wyświetlić niektóre dane dotyczące stanu urządzenia, lub wyregulować parametry robocze.

Green Care: wybór opcji Green Care umożliwia, w oparciu o wartości średnie parametrów eksploatacyjnych urządzenia, na uzyskanie szacunkowych danych dotyczących ochrony środowiska wynikającej z użytkowania tego innowacyjnego dystrybutora wody zamiast kupowania wody w plastikowych butelkach (zob. Rysunek 17-10).

Alarms: wybór opcji Alarms [Alarmy] wyświetli stronę alarmów (zob. Rysunek 17-9), opisanych w punkcie 17.1.

Settings: wybór opcji Settings [Ustawienia] pozwala na uzyskanie dostępu do kilku stron umożliwiających regulowanie różnych parametrów dystrybutora wody (w tym temperatury) oraz aktywację niektórych funkcji (zob. Rysunek 17-4) opisanych poniżej (poziom techniczny).

Regulacja temperatury wody: Wybór opcji Freezer [Chłodziarka] na stronie Settings [Ustawienia] (Rysunek 17-3) otwiera ekran regulacji temperatury. Settings -> Freezer (Rysunek 17-5). Przesuwając palcem kursor można regulować temperaturę w zakresie od 4°C do 12°C. Po ustawieniu żądanej temperatury nacisnąć SEND na dole strony. Urządzenie potwierdzi czynność emitując dźwięk. Dotknięcie ikony z trzema liniami w lewym górnym rogu ekranu powoduje powrót do strony Menu.

Regulacja temperatury podgrzewacza wody (dla urządzeń wyposażonych w funkcję podgrzewania wody): wybór opcji Boiler [Podgrzewacz] na stronie Settings [Ustawienia] (Rysunek 17-8) powoduje otwarcie ekranu regulacji temperatury podgrzewacza wody: Settings [Ustawienia].

Ustawienie ilości podawanej wody – opcja Dosage [Dozowanie]: wybór opcji dozowania na stronie Settings [Ustawienia] (Rysunek 17-3) otwiera ekran ustawiania dozowania wody.

Dosage [Dozowanie]: Settings -> Dosage (Rysunek 17-7). W celu aktywacji funkcji ustawiania ilości podawanej wody należy położyć palec na kursorze i nastawić typ dozowania; wybrać On [Włączone], Time [Czas], a następnie nacisnąć SEND na dole strony. Urządzenie potwierdzi czynność emitując dźwięk. Dotknięcie ikony z trzema liniami w lewym górnym rogu ekranu powoduje powrót do strony Menu.

Ustawianie dozowania: Po wybraniu opcji Time [Czas] w typie dozowania (Rysunek 17-7), jak opisano powyżej, nacisnąć opcję ENTER DOSING MODE [wejście do trybu dozowania]. Następnie dotknąć palcem przycisk podawania wody na klawiaturze dotykowej urządzenia i przytrzymać przycisk naciśnięty aż żądana ilość wody zostanie podana. Po zwolnieniu przycisku podawania wody wybrana ilość zostanie automatycznie zapamiętana. Za pomocą tej samej procedury można zaprogramować podawaną ilość dla innych rodzajów wody. Dotknięcie ikony z trzema liniami w lewym górnym rogu ekranu powoduje powrót do strony Menu.

Ustawienie trybu czuwania: wybór opcji Device Settings [Ustawienia urządzenia] na stronie Settings [Ustawienia] (Rysunek 17-3) daje dostęp do sekcji ustawień na stronie Settings [Ustawienia] -> General [Ogólne] (Rysunek 17-6). Przy użyciu opcji Enable Standby [Czuwanie włączone] można wybrać poziom tej funkcji od 0 do 2.

Jeśli funkcja czuwania zostanie ustawiona na „0”, urządzenie będzie zawsze aktywne i gotowe do pobierania wody. Oznacza to, że bezpośrednio do naciśnięcia któregoś z przycisków pobierania wody urządzenie zacznie podawać wodę, aż do chwili zwolnienia przycisku, przez czas maksimum jednej minuty, chyba że zostanie włączona funkcja dozowania.

Naciśnięcie SEND na dole strony potwierdza nastawiony wybór. Urządzenie potwierdzi czynność emitując

dźwięk. Dotknięcie ikony z trzema liniami w lewym górnym rogu ekranu powoduje powrót do strony Menu.

Jeżeli funkcja czuwania będzie nastawiona na poziom „1”, urządzenie przełączy się w tryb czuwania po upływie jednej minuty od ostatniego pobrania wody. Aktywne przyciski zmieniają kolor na ciemnoniebieski. W tym trybie pierwsze naciśnięcie przycisku pobierania wody powoduje przełączenie z trybu czuwania do trybu aktywnego. Podświetlenie przycisków wraca do oryginalnych kolorów. Ponowne naciśnięcie przycisku włączy podawanie wody, które będzie trwało przez cały czas przytrzymywania naciśniętego przycisku, albo przez maksimum jedną minutę, chyba że aktywna będzie funkcja dozowania. Naciśnięcie SEND na dole strony potwierdza nastawiony wybór. Urządzenie potwierdzi czynność emitując dźwięk. Dotknięcie ikony z trzema liniami w lewym górnym rogu ekranu powoduje powrót do strony Menu.

Jeżeli funkcja czuwania zostanie nastawiona na poziom większy niż „1” (tylko niektóre wersje SW), urządzenie po upływie jednej minuty od ostatniego pobrania wody przełączy się w tryb „oszczędzania energii” i podświetlenie przycisków zostanie całkowicie wygaszone. Klawiatura będzie działała w trybie uśpienia. Pierwsze naciśnięcie przycisku w tym stanie spowoduje przełączenie z trybu oszczędzania energii do trybu czuwania. Drugie naciśnięcie przycisku pobierania wody spowoduje przełączenie z trybu czuwania do trybu aktywnego. Następnie można nacisnąć żądany przycisk pobierania wody i woda będzie podawana, aż przycisk zostanie zwolniony, lub maksimum przez jedną minutę, chyba że aktywna jest funkcja dozowania.

Naciśnięcie SEND na dole strony potwierdza nastawiony wybór. Urządzenie potwierdzi czynność emitując dźwięk. Dotknięcie ikony z trzema liniami w lewym górnym rogu ekranu powoduje powrót do strony Menu.

W celu wyłączenia sygnału dźwiękowego: wybór opcji Device Settings [Ustawienia urządzenia] na stronie Settings [Ustawienia] (Rysunek 17-3) daje dostęp do sekcji ustawień na stronie Settings [Ustawienia] – General [Ogólne] (Rysunek 17-6). Za pomocą opcji Enable Buzzer [Włącz sygnał dźwiękowy] można włączyć sygnał dźwiękowy (przesuwając niebieski przełącznik w prawo), lub wyłączyć go (przesuwając przełącznik w lewo).

Naciśnięcie SEND na dole strony potwierdza nastawiony wybór. Jeżeli opcja ta będzie włączona, to urządzenie będzie wydawało krótki dźwięk potwierdzający naciśnięcie przycisku. Jeśli opcja ta jest wyłączona, urządzenie nie wydaje żadnych dźwięków. Kiedy sygnał dźwiękowy jest wyłączony, wyłączone są też niektóre sygnały alarmowe.

Włączenie trybu serwisowego: **OSTRZEŻENIE!** Dostęp do tej funkcji przez aplikację przy użyciu smartfona lub tabletu jest zablokowany i chroniony hasłem. Konieczne jest skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem technicznym.

Time Out Water Supply [Przerwa w dopływie wody]: regulację wykonuje się w jednym kroku, aż urządzenie zatrzyma się samoczynnie (zabezpieczenie przed automatycznym włączeniem przy nieoczekiwanej awarii).

Keypad block [Blokada klawiatury]: ta funkcja umożliwia zablokowanie/odblokowanie klawiatury.

Enable probe tank [Włączenie sondy zbiornika]: funkcja umożliwiająca aktywację zewnętrznej sondy.

Enable leak sensor [Włączenie czujnika wycieku]: funkcja umożliwiająca włączenie/wyłączenie czujnika przelewu. **OSTRZEŻENIE:** zdecydowanie zalecamy nie wyłączanie tej funkcji, ponieważ może to prowadzić do przelania tacy ociekowej, co może być przyczyną uszkodzenia.

Minimum water level [Minimalny poziom wody] (czujnik minimum): Nastawienie wartości, przy której wyświetli się komunikat „Full” [Pełno].



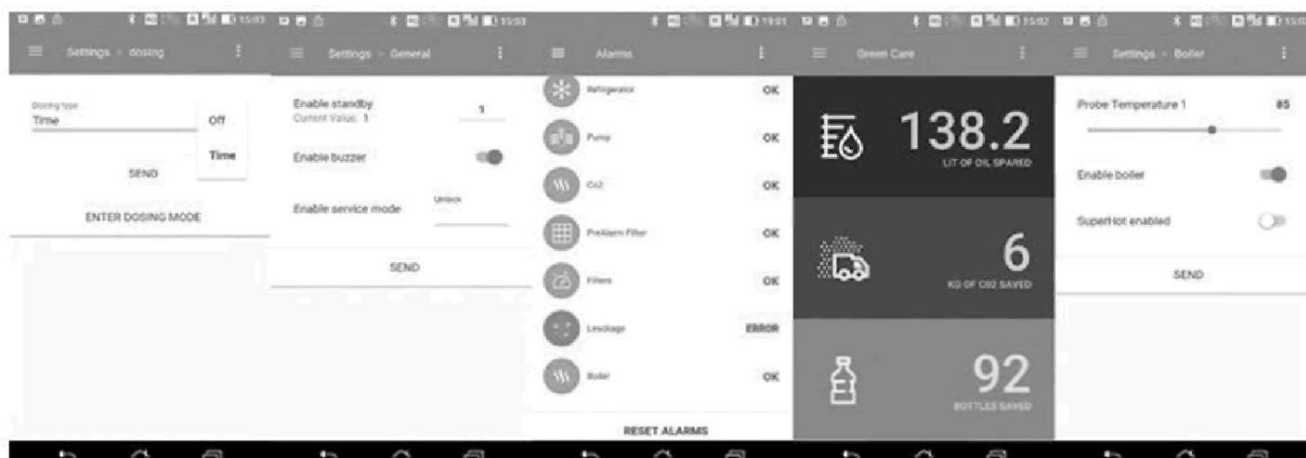
Rysunek 17-1

Rysunek 17-2

Rysunek 17-5

Rysunek 17-3

Rysunek 17-4



Rysunek 17-7

Rysunek 17-6

Rysunek 17-9

Rysunek 17-10

Rysunek 17-8

17.1 Opis wyświetlanych w aplikacji funkcji i alarmów

Zaawansowany układ sterowania mikroprocesorowego urządzenia nieprzerwanie monitoruje wszystkie parametry robocze, w tym zużycie filtra. System ten jest podzielony na trzy poziomy: wczesne powiadomienie o możliwości zablokowania urządzenia, tymczasowe zablokowanie urządzenia lub niektórych jego funkcji, stałe zablokowanie urządzenia. Wczesne powiadomienie o możliwości zablokowania urządzenia stosowane jest w celu wyprzedzającego ostrzeżenia o nadchodzących zakłóceniach, np. zbliżającej się konieczności wymiany filtra butli CO₂ (dotyczy urządzeń z czujnikiem ciśnienia).

Tymczasowe zablokowanie urządzenia może mieć miejsce w niektórych sytuacjach. Na przykład, w razie awarii, takiej jak zablokowanie pompy z powodu braku wody. Blokady te można usunąć za pomocą przycisku RESET ALARM w aplikacji (Rysunek 17-9), lub przez odłączenie urządzenia na kilka sekund od zasilania.

Stale zablokowanie urządzenia następuje w przypadku wystąpienia poważnych problemów w jego pracy lub zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika. Na przykład: zużyty filtr wody lub konieczność dezynfekcji (upłynięcie zaprogramowanego czasu do dezynfekcji). W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika, stałe zablokowanie urządzenia może być usunięte tylko przez technika specjalistę o potwierdzonych kwalifikacjach. W niektórych przypadkach tymczasowe zablokowanie urządzenia może być spowodowane przez chwilową awarię. W takiej sytuacji tymczasowe zablokowanie zostanie ponownie uaktywnione krótko po zresetowaniu błędu. Kiedy następuje aktywacja alarmu na jednym z powyższych poziomów, ikona aplikacji dla aktywnego błędu zmienia kolor na czerwony i z OK zmienia się na ERROR [błąd].

17.2 Opis wyświetlanych komunikatów i alarmów

1. **Fridge** [chłodziarka]: tymczasowe zablokowanie urządzenia z powodu awarii w układzie chłodzenia.
2. **Pump** [pompa]: tymczasowe zablokowanie urządzenia z powodu awarii pompy.
3. **CO₂**: tymczasowe zablokowanie dostarczania wody gazowanej z powodu braku ciśnienia CO₂.
4. **Filter pre-alarm** [wstępny alarm filtra]: ostrzeżenie o konieczności wymiany filtra.
5. **Filter** [filtr]: stałe zablokowanie z powodu zużycia filtra.
6. **Leak** [wyciek]: tymczasowe zablokowanie urządzenia z powodu wycieku wody, z tacą ociekową lub bez niej.
7. **Ozone** [ozon]: stałe zablokowanie urządzenia z powodu błędu systemu dezynfekcji ozonowej.
8. **No communication** [brak komunikacji]: stałe zablokowanie urządzenia z powodu błędu systemu sterowania mikroprocesorowego.
9. **Temperature error** [błąd temperatury]: może być wyświetlany jako komunikat tymczasowy, bez zablokowania pracy urządzenia. Przykład: wykrycie temperatury poniżej 0°C lub powyżej 15°C.

18 Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia

OSTRZEŻENIE: przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacji, czyszczenia lub przemieszczania urządzenia, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilania elektrycznego i zamknąć dopływ wody.

OSTRZEŻENIE: zobacz wykaz regularnych czynności konserwacyjnych:

18.1 Regularne czyszczenie wylewki podającej wodę

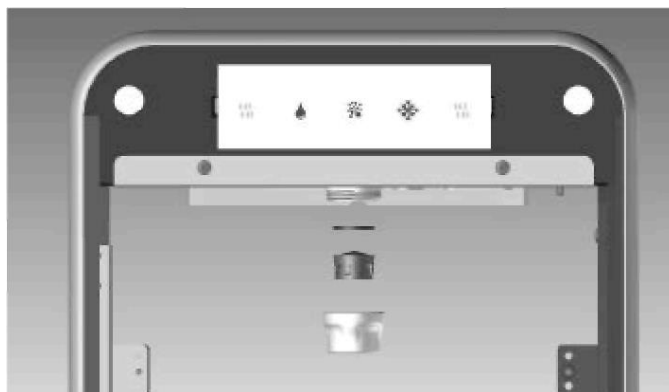
Dotyczy użytkowania / jakości wody i ogólnych warunków użytkowania.

1. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
2. Zdjąć przedni szklany panel dystrybutora (Rysunek 18-1), aby uzyskać dostęp do wylewki podającej wodę.
3. Odkręcić nakrętkę pierścieniową wylewki, albo ręcznie albo przy użyciu odpowiedniego klucza, obracając ją w lewo, aż do całkowitego zdjęcia. Zwracać uwagę, aby nie zgubić kapsuły w nakrętce pierścieniowej i podkładce; powinna ona pozostać na swoim miejscu na wylewce (Rysunek 18-2).
4. Jeżeli podkładka nie jest widoczna, należy sprawdzić, czy nie jest zamocowana do wspornika zespołu dystrybutora.
5. Jeżeli widoczne są osady kamienia, należy wyjąć kapsułę z nakrętki pierścieniowej. Zanurzyć elementy w łagodnym roztworze środka do usuwania kamienia (bio-odkamieniacz). Postępować zgodnie z zaleceniami producenta, a następnie dokładnie opłukać elementy i wysuszyć przy użyciu ściereczki lub jednorazowej chusteczki papierowej.

OSTRZEŻENIE: W przypadku urządzeń wymagających dezynfekcji wylewki przy użyciu aktywnego tlenu O₃, jeśli natężenie przepływu O₃ jest prawidłowo nastawione i przepływ nigdy nie jest wyłączany, to można zrezygnować z codziennej dezynfekcji przez spryskiwanie końcówki wylewki środkiem dezynfekcyjnym.

W przeciwnym razie nadal zalecamy regularne dezynfekowanie wylewki przez zanurzenie jej w środku dezynfekcyjnym, stosując następującą metodę: po wykonaniu wyżej opisanej procedury demontażu wylewki, należy umieścić wylewkę i wszystkie jej elementy w roztworze środka dezynfekcyjnego na około 10 minut, następnie opłukać i ponownie zmontować elementy stosując powyższą procedurę, ale w odwrotnej kolejności, pamiętając przy tym, by prawidłowo osadzić pierścień uszczelniający O-ring w obudowie. Włożyć kapsułę do nakrętki pierścieniowej i nakręcić z powrotem cały zespół na wylewkę.

6. Zamontować ponownie szklany panel przedni.
7. Podłączyć przewód zasilający do gniazdka.
8. Wstawić pojemnik pod wylewkę i wylać co najmniej 0,5 litra wody o temperaturze pokojowej, aby sprawdzić, czy wszystkie połączenia są szczelne. W razie wykrycia nieszczelności, dokręcić pierścień ręcznie lub przy użyciu dostarczonego w komplecie klucza. Jeżeli problem nadal istnieje, odkręcić nakrętkę pierścieniową wylewki i sprawdzić, czy podkładka jest prawidłowo umieszczona. Jeżeli nie, ułożyć podkładkę prawidłowo i ponownie skręcić elementy.

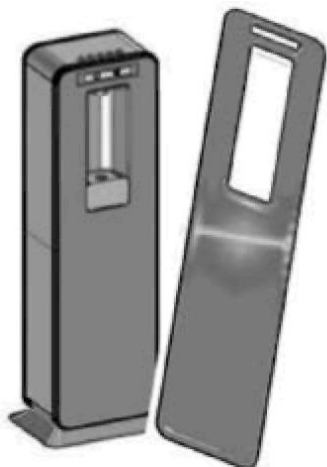


18.2 Wymiana filtra wody

1. Zamknąć zawór odcinający wodę.
2. Ustawić pod wylewką pojemnik (o pojemności co najmniej 1 litra), dotknąć i przytrzymać przycisk wody niegazowanej (Przycisk 1, z lewej), aż woda przestanie wypływać z dystrybutora. Zwykle tylko kilka kropel wody wypłynie z wylewki.
3. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego wyjmując wtyczkę z gniazdka.
4. Wyjąć tacę ociekową i odłożyć na bok.
5. Zdjąć przedni szklany panel z urządzenia (zob. Rysunek 18-3).
6. Przed wyjęciem wkładu filtra wody sprawdzić, czy nowy wkład jest tego samego typu i porównać ich wygląd; zwrócić szczególną uwagę na kod produktu widoczny na etykiecie wkładu.
7. Chwycić za dolną część wkładu filtra, pociągnąć i odchylić o 45° (zob. Rysunek 18-4).. Obracać korpus wkładu filtra w lewo, aż całkowicie wyjdzie z głowicy filtra (Rysunek 18-5).
8. Wyjąć nowy wkład filtra z opakowania i zdjąć folię ochronną. Spryskać środkiem dezynfekcyjnym gniazdo mocowania filtra oraz koniec wkładu filtra umieszczany w gnieździe. Ostrzeżenie: Folię ochronną nowego wkładu filtra należy zdjąć bezpośrednio przed zamontowaniem (ryzyko zanieczyszczenia).
9. Wstawić nowy wkład filtra stroną uszczelek do gniazda filtra (Rysunek 18-6). Docisnąć wkład filtra do góry i szczelnie przykręcić. Wkład filtra wody został wymieniony. Usunąć pozostałości wody rozlanej w trakcie wymiany.
10. Zamontować ponownie szklany panel przedni oraz tacę ociekową.
11. Otworzyć zawór odcinający wodę.
12. Podłączyć wtyczkę do gniazdka zasilania elektrycznego.
13. Użyć pojemnika z dużym otworem odpowiedniego do wstawienia do wnęki pobierania wody z urządzenia.
14. Dotknąć i przytrzymać przycisk wody niegazowanej (Przycisk 1, po lewej stronie), aż woda zacznie płynąć. Wylać co najmniej 5 litrów wody, aby przepłukać przewody wodne i ustabilizować pracę nowego filtra.

19 Dezynfekcja

1. Po zakończeniu wszystkich fabrycznych testów, a przed zapakowaniem do transportu, wszystkie nasze urządzenia przechodzą cykl dezynfekcji. Ze względu jednak na to, że warunki w jakich urządzenia są transportowane i magazynowane są poza naszą kontrolą, zalecamy przeprowadzenie w trakcie pierwszej instalacji normalnej dezynfekcji urządzeń. Dezynfekcja powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego technika lub przez serwis posprzedażny autoryzowany przez producenta, w regularnych odstępach nie przekraczających 6-12 miesięcy, zależnie od charakteru użytkowania. Urządzenia zlokalizowane w obiektach użytkowanych przez osoby o obniżonej odporności powinny być dezynfekowane nie rzadziej niż co 3 miesiące. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez okres dłuższy niż dwa tygodnie, zalecamy wykonanie kompletnego cyklu dezynfekcji, wraz wymianą filtra. Program konserwacji i higieny opisany w punkcie 18 powinien być ściśle przestrzegany dla zapewnienia prawidłowej eksploatacji urządzenia. Przy wykonywaniu cyklu dezynfekcji należy stosować zalecany przez nas wkład dezynfekcyjny, który jest dopasowany do obudowy filtra i jest oferowany przez Soprano jako wyposażenie akcesoryjne. Proces dezynfekcji może być przeprowadzany przy różnych okazjach wykonywania czynności konserwacyjnych, zgodnie z planem konserwacji i higieny HACCP, np. podczas wymiany filtra. Po zakończeniu cyklu dezynfekcyjnego zdecydowanie zalecamy wymianę filtra, nawet jeśli nie jest jeszcze zużyty: po wyjęciu z obudowy filtry są bardzo narażone na zanieczyszczenie.
2. Do wykonania dezynfekcji potrzebne są następujące materiały:
 - Płyn dezynfekcyjny 250 ml Bio Sanitation Anolyte
 - Pusty serwisowy wkład dezynfekcyjny (dopasowany do obudowy filtra)
 - Pojemnik o pojemności co najmniej 2 litrów, który mieści się we wnęce do pobierania wody z dystrybutora
 - Środki ochrony indywidualnej (np. okulary ochronne i rękawiczki; odzież ochronna potrzebna jest tylko wtedy, gdy jest to zaznaczone w karcie charakterystyki stosowanego środka dezynfekcyjnego)
 - Ręcznik papierowy lub jednorazowe ściereczki chłonne
 - Plastikowe wiadro 10 litrów
 - Nowy wkład filtra, tego samego typu, jak zainstalowany przez producenta
 - Spryskiwacz: Spryskiwacz 250 ml ze środkiem dezynfekcyjnym Anolyte, używany do opryskiwania elementów stykających się z powietrzem (gniazdo filtra / złącze filtra / wylewka / wnęka do pobierania wody / taca ociekowa ...)



Rysunek 18-3



Rysunek 18-4



Rysunek 18-5



Rysunek 18-6

3. Procedura dezynfekcji:

- Zamknąć zawór dopływu wody, dotknąć i przytrzymać przycisk wody niegazowanej (Przycisk 1, po lewej stronie), aż woda przestanie płynąć. Zwykle tylko kilka kropel wody wypłynie z wylewki.
- Dla urządzeń wytwarzających wodę gazowaną: wylać całą wodę gazowaną z urządzenia dotykając i przytrzymując naciśnięty przycisk wody gazowanej (Przycisk 2, w środku), aż cała woda znajdująca się w dystrybutorze wypłynie (ok. 1,2 litra) i z wylewki zacznie wydobywać się gaz zmieszany z rozproszoną wodą.
- Odłączyć wtyczkę od gniazdka zasilania elektrycznego.
- Wyjąć tacę ociekową.
- Zdjąć przedni panel szklany, aby uzyskać dostęp do wewnętrznego filtra. (Jeśli urządzenie ma filtr zewnętrzny, to należy pominąć dwa powyższe punkty)
- Umieścić pod filtrem arkusz ręcznika papierowego lub chłonną ściereczkę, aby wchłonąć wodę wyciekającą przy wyjmowaniu filtra.
- Chwycić za dolną część wkładu filtra i pociągnąć, aż filtr wysunie się. Obrócić wkład filtra ruchem lewoskrętnym, aż do uwolnienia z mocowania w gnieździe filtra. Pociągnąć wkład filtra w dół, aby całkowicie wyjąć go z gniazda. (zob. Rysunek 18-5 poniżej)
- Należy zapoznać się z charakterystyką bezpieczeństwa stosowania środka dezynfekcyjnego i ściśle przestrzegać zawartych w niej wskazań, stosując odpowiednie środki ochronne.
- Powoli wlać środek dezynfekcyjny z butelki do pustego serwisowego wkładu filtra, korzystając z dostarczonego lejka. Przy napełnianiu serwisowego wkładu filtra zalecamy umieścić go we wiadrze lub na tacy, aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni ochlapanej przez środek dezynfekcyjny. Wszelkie rozlane resztki środka dezynfekcyjnego należy natychmiast usunąć, dokładnie zmywając powierzchnie lub narzędzia, które zetknęły się z tym środkiem, aby zapobiec zagrożeniom, jakie środek ten może stanowić dla ludzi, zwierząt lub materiałów.

Przed włożeniem serwisowego wkładu filtra zawierającego środek dezynfekcyjny należy spryskać gniazdo filtra tym środkiem. Przed złączeniem elementów należy też oczyścić wszystkie otwarte złącza. Wkład serwisowy filtra zawierający środek dezynfekcyjny należy trzymać pionowo, wstawić jego górną część z podkładkami do gniazda filtra, wcisnąć i obrócić o pół obrotu, aż do uszczelnienia połączenia (zob. Rysunek 19-6).

- Zamontować ponownie szklany panel przedni oraz tacę ociekową (jeżeli były demontowane).
- Otworzyć zawór odcinający wodę i włączyć wtyczkę do gniazdka zasilającego.
- Wstawić pojemnik pod wylewkę podającą wodę i wykonać niżej opisane czynności w podanej kolejności (zob. punkt 4).

4. Procedura dezynfekcji:

- Dotknąć przycisk 1 podawania wody niegazowanej (Przycisk 1, z lewej strony) i wylać 1 szklankę wody: NIE PIĆ TEJ WODY. Wylać pobraną wodę.
- Dotknąć przycisk 3 podawania wody zimnej (Przycisk 3, z prawej strony) i wylać 1 szklankę wody: NIE PIĆ TEJ WODY. Wylać pobraną wodę.
- Krótco nacisnąć przycisk 2 podawania wody gazowanej (Przycisk 2, w środku), a następnie zwolnić, aby włączyła się pompa i napełniła zbiornik wewnątrz urządzenia. Działanie pompy jest słyszalne jako narastający dźwięk trwający przez około 1-2 minut. Kiedy pompa przestanie pompować i hałas ucichnie, dotknąć przycisk 2 podawania wody gazowanej (Przycisk 2, w środku) i wylać 2 szklanki wody gazowanej. NIE PIĆ TEJ WODY. Wylać pobraną wodę.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania elektrycznego i odczekać 20 minut (czas działania środka dezynfekcyjnego).

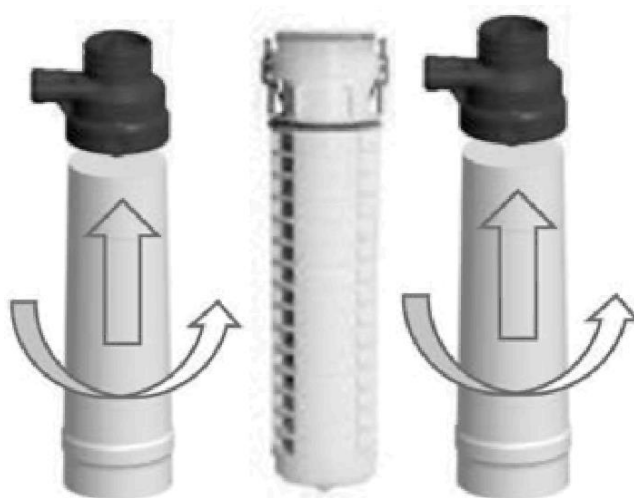
5. Płukanie.

- Włączyć wtyczkę do gniazdka zasilania elektrycznego.
- Pobrać co najmniej po 1 litrze każdego rodzaju wody, w następującej kolejności:
Woda niegazowana (Przycisk 1, z lewej) -> Woda zimna (Przycisk 3, z prawej) -> Woda gazowana (Przycisk 2, w środku).
- Zaczekać, aż pompa napełni wewnętrzny zbiornik urządzenia.
- Zamknąć zawór dopływu wody, dotknąć i przytrzymać przycisk wody niegazowanej (Przycisk 1, z lewej), aż woda przestanie płynąć. Zwykle tylko kilka kropel wody wypłynie z wylewki.
- Wyjąć tacę ociekową
- Zdemontować szklany panel przedni.
- Wyjąć serwisowy wkład filtra i bezzwłocznie wyłać zawartość.
- Założyć nowy wkład filtra, zgodnie z instrukcją (wymiana filtra), podaną w punkcie 18.2 niniejszej instrukcji.
- Zamontować ponownie szklany panel przedni.
- Zamontować tacę ociekową.

OSTRZEŻENIE: wodę zawsze pobierać według kolejności: Niegazowana – Zimna – Gazowana

OSTRZEŻENIE: Użycie innych środków dezynfekcyjnych niż zalecane przez producenta może wymagać odczekania dłuższego czasu, bardziej intensywnego płukania lub innych procedur niż opisane w tym dokumencie, co może prowadzić do odniesienia obrażeń przez ludzi, zwierzęta lub strat materialnych.

- Producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody wynikające z użycia środków dezynfekcyjnych lub procedur dezynfekcji innych niż podane przez producenta w niniejszej instrukcji.
6. Po zakończeniu cyklu dezynfekcji, zgodnie z opisem w poprzednim rozdziale, należy odczekać co najmniej 30 minut przed pobraniem wody zimnej lub gazowanej, aby umożliwić urządzeniu osiągnięcie wymaganej temperatury wody.



19.1 Wymiana filtra

1. W przypadku urządzeń Soprano nie jest wymagane umieszczanie napisu z datą lub ilością litrów na korpusie filtra, ponieważ urządzenia posiadają mikroprocesorową kontrolę czasu pracy oraz litrów wody oczyszczonej przez filtr. Jednakże parametry te muszą być prawidłowo nastawione przez technika serwisowego za pomocą dedykowanej aplikacji przy uruchamianiu urządzenia. Oprócz wymiany filtra

konieczne będzie także wykonanie resetu urządzenia, aby zresetować parametry w przypadku zatrzymania jego pracy z powodu zużycia filtra lub przy każdej wymianie filtra.

Należy postępować zgodnie z opisem korzystania z aplikacji (zob. punkt 17).

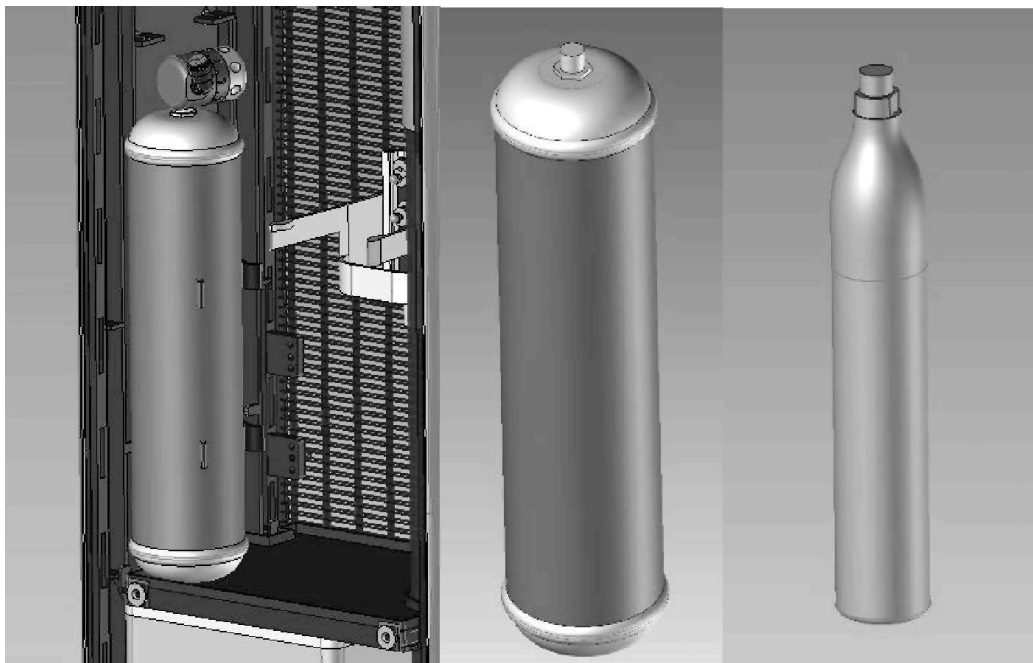
2. Filtr – komunikaty: kiedy zużycie filtra osiągnie poziom 90% lub 30 dni przed końcem terminu ważności filtra, urządzenie emituje sygnał dźwiękowy przy każdym pobraniu wody i naciśnięciu przycisku. Po osiągnięciu 100% powyższych terminów urządzenie zatrzymuje podawanie wody i na aplikacji stale wyświetlany jest komunikat o błędzie. Ten komunikat o błędzie można usunąć za pomocą funkcji „Reset filter” (nie funkcji resetu alarmu), ale dopiero po wymianie filtra i przeprowadzeniu dezynfekcji urządzenia.
3. Aktywacja funkcji zatrzymania pracy urządzenia przy zużyciu filtra może być w aplikacji ustawiona na jedną z dwóch wartości 0 lub 1.
0 = Aplikacja pokazuje stan zużycia filtra, czyli liczbę dni pracy oraz całkowitą ilość litrów podanej wody, ale po upływie terminu dla tych parametrów nie zatrzymuje pracy urządzenia. W takim przypadku należy w dzienniku konserwacji zanotować datę wymiany filtra oraz wartość ilości litrów pobranej wody.
1 = Aktywna funkcja zatrzymania pracy urządzenia: kiedy jedna z wartości nastawionych w aplikacji zostanie osiągnięta (litry lub dni), podawanie wody zostaje zatrzymane aż w aplikacji zostanie wykonany RESET filtra.
4. Zdecydowanie zalecamy, by funkcja zatrzymania pracy urządzenia po zużyciu filtra, była zawsze aktywna. W żadnym przypadku producent nie będzie ponosił odpowiedzialności za nieprzestrzeganie zaleceń i nieprawidłowe użytkowanie filtra.

19.2 Wymiana jednorazowej lub wielorazowej butli CO₂

Kiedy kończy się CO₂ w butli, wytwarzanie wody gazowanej stopniowo zanika, a urządzenie podaje wodę gazowaną ze znacznie zmniejszoną wydajnością. W takiej sytuacji konieczna jest wymiana butli. Wymianę butli wykonuje się następująco:

1. W modelach wyposażonych w wewnętrzną butlę CO₂ należy wyjąć tacę ociekową i opróżnić ją z wody.
2. Zdjąć przedni panel i odstawić w bezpieczne miejsce, aby chronić przed uszkodzeniem.
3. Przekręcić w lewo pokrętkę reduktora ciśnienia do pozycji OFF [zamknięte] (0 barów). Chwycić jedną ręką reduktor ciśnienia, a drugą ręką obracać butlę zgodnie z kierunkiem gwintu (w lewo). Trzymać butlę w pozycji pionowej, aż do całkowitego odłączenia od reduktora.
4. Wyjąć butlę CO₂ z wewnętrznego wspornika (zob. Rysunek 19-1). Zwracać uwagę, by nie uszkodzić żółtych plastikowych wężyków podłączonych do reduktora.
5. **OSTRZEŻENIE:** nowo montowana butla musi mieć takie same parametry, jak zużyta butla CO₂.
8. Zdjąć kapturek ochronny z zaworu nowej butli (zob. Rysunek 19-2).
9. **OSTRZEŻENIE:** w trakcie dołączania reduktora ciśnienia do butli CO₂, a także później, butlę należy zawsze **trzymać w pozycji pionowej**, z zaworem ustawionym u góry, w przeciwnym razie butla może stanowić **zagrożenie dla ludzi, zwierząt i mienia**. Wykonać następujące czynności: założyć reduktor ciśnienia na butlę, w taki sposób, aby gwint zewnętrzny zaworu stykał się z gwintem wewnętrznym reduktora ciśnienia (zob. Rysunek 19-3). Chwycić reduktor jedną ręką, a drugą ręką obracać butlę ruchem lewoskrętnym, aż do całkowitego skręcenia połączenia; lekko dokręcić ręcznie obydwa elementy.
Przy końcu skręcania może nastąpić niewielka ucieczka gazu – jest to normalne zjawisko.
10. Wstawić butlę w odpowiednie miejsce w urządzeniu i zamocować klamrą zaciskową.
11. Przekręcić pokrętkę reduktora ciśnienia do poprzedniego położenia i odczekać około jedną minutę, aby ciśnienie ustabilizowało się w układzie. Sprawdzić szczelność połączeń za pomocą standardowej metody roztworu wody z mydłem. W razie wykrycia niewielkiej ucieczki gazu, natychmiast przekręcić pokrętkę reduktora do położenia OFF [zamknięte] (0 barów), aby zatrzymać wypływ gazu.

12. Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie 16.1.
13. Zamontować ponownie szklany panel przedni oraz tacę ociekową w docelowym położeniu (zob. Rysunek 19-4), aby przygotować urządzenie ponownie do użytkowania.



19.3 Wymiana zewnętrznej wielorazowej butli CO₂

Kiedy kończy się CO₂ w butli, wytwarzanie wody gazowanej stopniowo zanika, a urządzenie podaje wodę gazowaną ze znacznie zmniejszoną wydajnością. W takiej sytuacji konieczna jest wymiana butli. Wymianę butli wykonuje się następująco:

1. Przekręcić pokrętkę reduktora ciśnienia do położenia zamkniętego (OFF).
2. Jeżeli butla wyposażona jest w zawór z pokrętką, to zawór należy zamknąć obracając pokrętką do pozycji zamkniętej (w prawo).
3. Poluzować sześciokątną nakrętkę pierścieniową łączącą reduktor ciśnienia z butlą CO₂ (obracać w lewo). Użyć stałego klucza płaskiego odpowiedniego do nakrętki sześciokątnej (zwykle CH28). Całkowicie odkręcić sześciokątną nakrętkę pierścieniową, aż do pełnego odłączenia reduktora od butli CO₂.
4. Usunąć pustą butlę zwalniając jej mocowania (łańcuch lub pas), a następnie włożyć w to miejsce pełną butlę i zamocować na miejscu (łańcuchem lub pasem) w pozycji pionowej, z zaworem umieszczonym u góry.
5. **OSTRZEŻENIE:** nowo montowana butla musi mieć takie same parametry, jak zużyta butla CO₂.
6. Usunąć kapturek plastikowy z gwintu zaworu butli CO₂ i przykręcić ręcznie nakrętkę pierścieniową reduktora (obracać w prawo), aż do pełnego przykręcenia.
7. Otworzyć zawór butli, obracając pokrętką w lewo co najmniej o dwa obroty.
8. W przypadku ulatniania się gazu po otwarciu zaworu butli, należy natychmiast zakręcić zawór butli pokrętką i odszukać przyczynę wycieku.
9. Obracać śrubę regulacji ciśnienia aż do osiągnięcia wartości maksymalnej 6-6,5 bara (0,6-0,65 MPa). Odczekać około jedną minutę, aby ciśnienie w układzie ustabilizowało się. Sprawdzić szczelność połączeń za pomocą standardowej metody roztworu wody z mydłem. W razie wykrycia nieszczelności, w przypadku butli bez zaworu z pokrętką, wyposażonych w złącze M11 lub ACME, przekręcić pokrętkę reduktora ciśnienia do położenia OFF [zamknięte]. W przypadku butli z zaworem sterowanym pokrętką, natychmiast

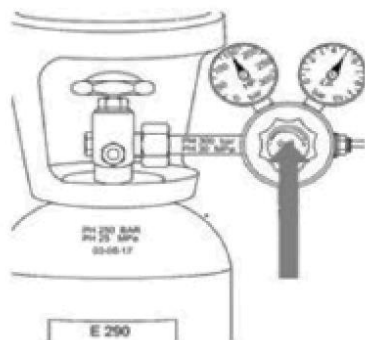
zamknąć zawór obracając pokrętle w prawo. Odszukać miejsce ulatniania się gazu lub skontaktować się z autoryzowanym centrum pomocy technicznej.

Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie 16.1.

Jeżeli nie ma nieszczelności, wypić trochę wody, aby sprawdzić, czy ciśnienie na reduktorze jest prawidłowo ustawione.

Zaleca się, by butle CO₂ były zawsze pewnie zamocowane na miejscu, aby zapobiec przypadkowemu przewróceniu i zagwarantować pionowe ustawienie butli. Należy w pobliżu umieścić znak ostrzegający przed niebezpieczeństwem.

Zewnętrzna butla CO₂



Pokrętko regulacji ciśnienia CO₂

Otwieranie butli
– obracać pokrętle w lewo



Butla 10 kg

Etykiety informacyjne



Ostrzeżenia o CO₂

20 Tymczasowe lub trwałe wycofanie urządzenia z eksploatacji

1. **OSTRZEŻENIE:** jeżeli urządzenie pozostaje nieużywane przez okres dłuższy niż 15 dni, zdecydowanie zalecamy skontaktowanie się z autoryzowanym centrum pomocy technicznej, w celu przeprowadzenia cyklu dezynfekcji wewnętrznej i wymiany filtra urządzenia. Ryzyko silnego rozwoju bakterii. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez czas dłuższy niż jeden tydzień, to przed pobraniem wody do picia należy pobrać i wylać co najmniej po dwa litry wody każdego rodzaju. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez kilka godzin (maks. 12 godzin), to przed pobraniem wody do picia należy pobrać i wylać co najmniej po jednym litrze wody każdego rodzaju.
2. Jeżeli urządzenie jest tymczasowo wyłączane z użytkowania na okres około dwóch tygodni, na przykład przy okazji świąt Bożego Narodzenia, należy zamknąć zawór dopływu wody. W przypadku urządzeń wytwarzających wodę gazowaną należy zamknąć butlę CO₂ lub zakręcić reduktor ciśnienia do pozycji OFF [zamknięte], i pozostawić urządzenie podłączone do zasilania elektrycznego, aby ograniczyć ryzyko rozwoju bakterii w wodzie wewnątrz nieużywanego urządzenia.
3. **OSTRZEŻENIE:** jeżeli urządzenie jest tymczasowo wyłączane z użytkowania na czas dłuższy niż dwa tygodnie, należy zamknąć zawór dopływu wody, zamknąć zawór gazu CO₂ i wyjąć wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazdka. W takim przypadku, przy ponownym uruchamianiu urządzenia zdecydowanie zalecamy skontaktowanie się z autoryzowanym centrum pomocy technicznej, aby przeprowadzić cykl dezynfekcji wewnętrznej i wymienić filtr wody.

21 Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (Dyrektywa WEEE)

Urządzenie jest oznaczone jako spełniające wymagania DYREKTYWY 2012/19/UE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Przepisy Dyrektywy WEEE dotyczą zarówno podstawowych elementów zanieczyszczających (szkodliwych dla środowiska), jak też nie zanieczyszczających (zdatnych do recyklingu). Ważne jest prawidłowe

postępowanie z odpadami elektrycznymi i elektronicznymi, aby właściwie utylizować elementy zanieczyszczające oraz odzyskiwać elementy nie zanieczyszczające. Ludzie mogą się istotnie przyczynić do tego, by odpady elektryczne i elektroniczne nie stały się obciążeniem dla środowiska. Ważne jest przestrzeganie pewnych podstawowych zasad:

1. Odpady elektryczne i elektroniczne nie mogą być usuwane wraz z odpadami z gospodarstw domowych.
2. Odpady elektryczne i elektroniczne muszą być oddawane do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów zarządzanych przez władze samorządowe lub upoważnione przedsiębiorstwa. W wielu krajach istnieje możliwość zgłaszania odpadów elektrycznych i elektronicznych do odbioru z miejsca ich użytkowania.
3. Przy zakupie nowego produktu jest możliwość oddania starego do sprzedawcy, który musi przyjąć go bezpłatnie, pod warunkiem, że jest to taki sam produkt i ma takie same funkcje, jak produkt zakupiony.

22 Materiał opakowań

1. Materiał opakowań należy prawidłowo zagospodarowywać.
2. Zaleca się, by wszystkie materiały opakowań przechowywać w suchym miejscu, aby umożliwić ich ponowne wykorzystanie w przypadku konieczności transportu produktu, lub oddania do autoryzowanego centrum serwisowego.

22.1 Usuwanie materiałów opakowań

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach spełniają wymagania norm europejskich i nie zawierają substancji niebezpiecznych. Zaleca się sortowanie i grupowanie różnych materiałów według ich rodzajów, oraz przekazywanie ich do autoryzowanych centrów zbiórki odpadów.

22.2 Usuwanie wkładów filtrów

Zużyte wkłady filtrów należy oddawać do odpowiednich centrów selektywnej zbiórki odpadów, prowadzących unieszkodliwianie materiałów chłonnych i filtracyjnych.

23 Gwarancja

Gwarancja prawna producenta obejmująca usterki materiałowe lub elektroniczne jest obsługiwana przez certyfikowanych wyspecjalizowanych partnerów. Nieprawidłowe użytkowanie powoduje unieważnienie gwarancji.

1. Reklamacje gwarancyjne będą przyjmowane pod warunkiem prawidłowego wypełnienia dokumentu gwarancyjnego, do którego należy dołączyć fakturę lub inny dowód zakupu.
2. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów Soprano.
3. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku dokonania jakichkolwiek przeróbek.
4. Gwarancja nie obejmuje następujących sytuacji:
 - a) Regularne kontrole, konserwacja, naprawy lub wymiana części zużywających się.
 - b) Koszty transportu lub dojazdu do klienta, także w przypadku napraw objętych gwarancją; przemieszczanie lub instalacja produktu.
 - c) Nieprawidłowe użycie, niewłaściwa obsługa i instalacja.
 - d) Uszkodzenia spowodowane przez ogień, wodę, klęski żywiołowe, wojny, powstania, nieprawidłowe zasilanie elektryczne, nieprawidłowe zasilanie wodne, nieodpowiednią wentylację, czynniki

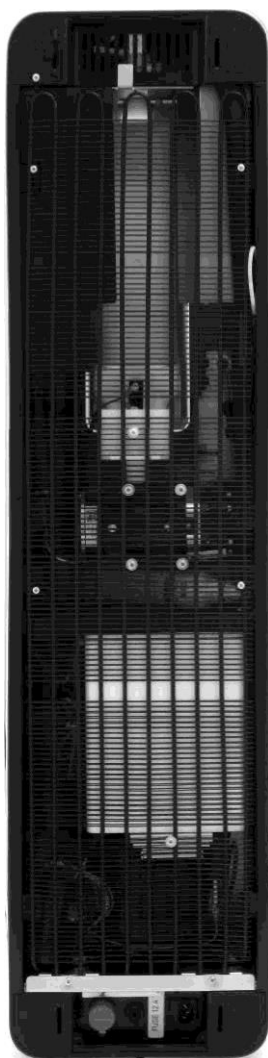
środowiskowe oraz inne przyczyny niezależne od producenta.

- e) Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez producenta lub nieprawidłowe zamontowanie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Na przykład: butle CO₂, reduktory ciśnienia do butli CO₂, filtry, filtry wstępne.
 - f) Użycie nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów lub manipulowanie przy urządzeniu.
5. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw klienta wynikających z obowiązujących w kraju przepisów prawa. Producent i dystrybutor odrzucają wszelką odpowiedzialność za szkody przypadkowe lub pośrednie, wynikające z nieprzestrzegania warunków niniejszej gwarancji.
6. Warunki te nie ograniczają praw klienta.
- Rozporządzenie Rządu Włoch nr 24 z 2 lutego 2002 r. dotyczące „Implementacji DYREKTYWY 1999/44/WE w sprawie niektórych aspektów sprzedaży towarów konsumpcyjnych i związanych z tym gwarancji”.
7. Pozostałe kwestie regulowane są przez Ogólne Warunki Handlowe firmy Soprano lub jej autoryzowanych specjalistycznych partnerów.



zdrojownia

woda na czasie



INFOLINIA: 801 000 501

POMOC: zdroje@zdrojownia.pl

WWW.ZDROJOWNIA.PL